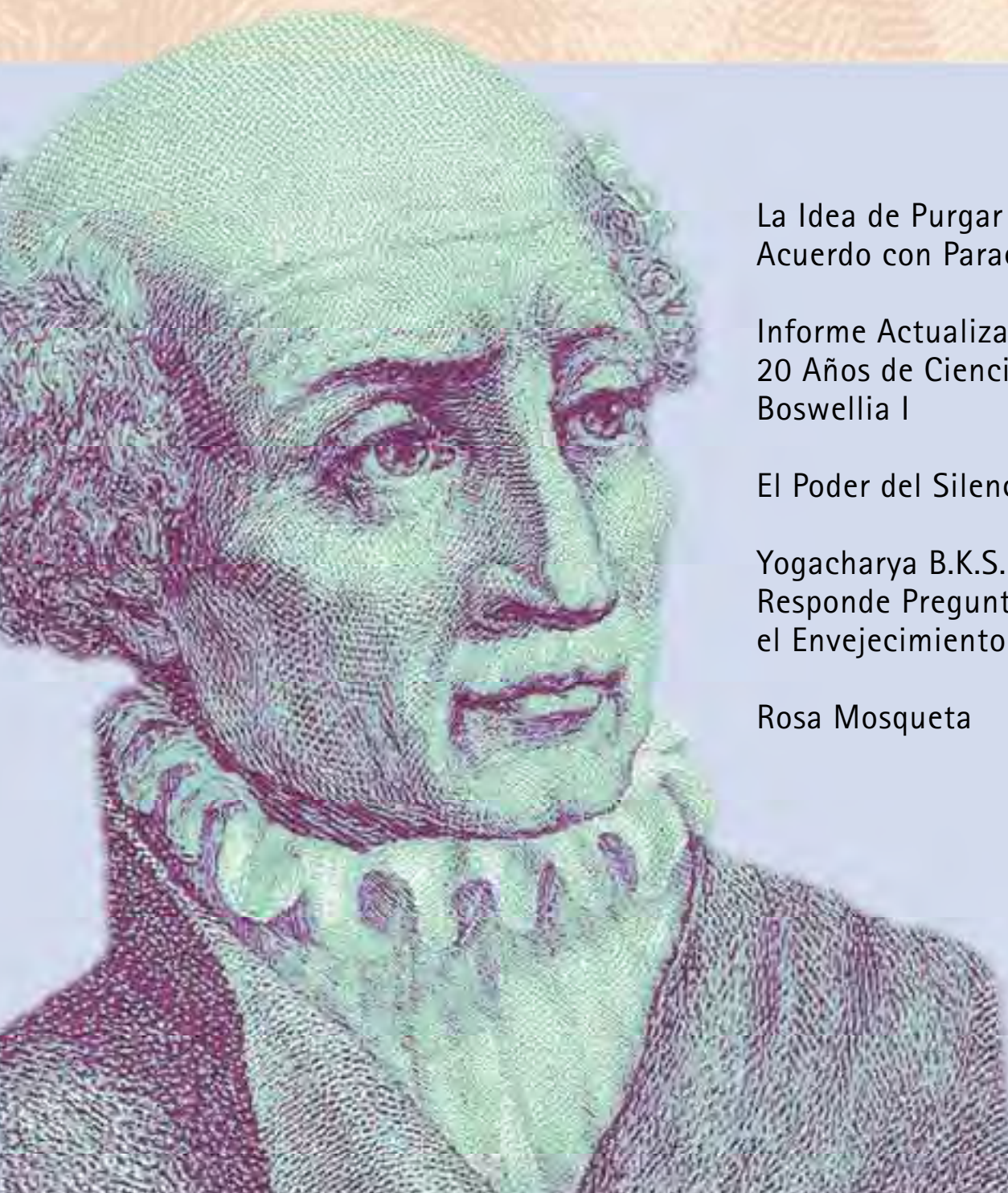




PARACELSUS



Health & Healing



La Idea de Purgar de
Acuerdo con Paracelsus I

Informe Actualizado de
20 Años de Ciencia de la
Boswellia I

El Poder del Silencio

Yogacharya B.K.S. Iyengar
Responde Preguntas sobre
el Envejecimiento

Rosa Mosqueta

No. 5/XI
Sept./Oct.
2014

NATURA NATURANS

Arbeitsgemeinschaft für
Traditionelle
Abendländische Medizin



Altes Wissen in der Heilkunst von heute



Vorträge • Ausbildungen
Seminare • Exkursionen
Seminare in der Natur



Kräuterheilkunde
Homöopathie
Alchimie & Spagirik
Astromedizin
Frauenheilkunde
Geomantie



Gesamtprogramm bitte anfordern

Tel.: 089/2725902 / Fax: 089/27349566

www.natura-naturans.de

info@natura-naturans.de



Editorial

Tomar cualquier sustancia peligrosa tiene su influencia evidente en la salud de los seres, pero ¿cuántas sustancias se ha evidenciado que sean peligrosas para ingerir? El hombre de hoy está rodeado de problemas de salud y la ciencia médica está trabajando sin cesar para encontrar soluciones farmacéuticas para curar las enfermedades. Las enfermedades que están surgiendo son innumerables, y cada año trae ciertas nuevas formas de virus y enfermedades incurables. La mala memoria en los seres humanos está creciendo rápidamente, indicando el impacto de la enfermedad sobre el cerebro.

Lo que el hombre inhala, no se percibe completamente. Hoy se inhalan muchos humos industriales visibles o invisibles. Hay mucha contaminación en el aire que nos rodea y la inhalación regular de ese aire tiene su influencia peligrosa y su impacto sobre la salud de los seres animados. A través de la inhalación, se produce una repetición del ingreso descontrolado de sustancias peligrosas que se apoderan de todo el organismo de los seres y hace que resulte imposible la cu-

ración.

Cuando tales factores se hacen eco entre los puristas, la ciencia se ríe de ello. Se ríe de ello, hostiga a los puristas. Desafortunadamente, los defensores este modernismo piensan demasiado poco sobre el impacto de los gases que surgen de las diversas sustancias químicas.

Los virus se desarrollan con tal rapidez, que una fiebre viral se vuelve en 24 horas muy virulenta, y ataca al cerebro, al corazón y los pulmones. La situación es grave y no se toman las medidas adecuadas para evitar la acelerada destrucción de la salud en el planeta.

La purificación de los alrededores es responsabilidad de cada ciudadano, grupo de ciudadanos, las naciones y las razas. Uno no puede ser ajeno a los entornos que no son saludables. Muchos piensan que no vale la pena preocuparse por ello. Existe el pensamiento superficial de que el mundo sigue su curso a pesar de las impurezas emergentes de la industria química. Ellos están ciegos y no ven todas las aflicciones y desgracias que la humanidad atrae a través de dicha acti-

Contenido

La Idea de Purgar de
Acuerdo con Paracelsus I..... 5

Remedios para la Curación ... 10

Rasa Shastra en Medicina
Ayurvédica XIII..... 14

Organon LXI..... 18

El Propósito para el Alma de su
Signo Ascendente II.....20

Curación Ocultista C.....24

Informe Actualizado
de 20 Años de Ciencia de la
Boswellia I26

El Poder del Silencio.....30

El Tao del Envejecimiento I ...34

Yogacharya B.K.S. Iyengar
Responde Preguntas sobre
el Envejecimiento.....36

Resurgimiento de una Útil
Planta de Miles de Años de
Antigüedad con Potencial
terapéutico I..... 41

Rosa Mosqueta47

Editorial

vidad irresponsable.

Este editorial no es para amenazar, sino para recordar nuestra responsabilidad de garantizar la pureza de la atmósfera. La gente no puede postergar por mucho tiempo, los resultados de sus propias siembras.

Las enfermedades prolongadas propagan enfermedades, que por otra parte no se ven y transmiten enfermedades al entorno; avanzan infectando el espacio. Es necesaria una cooperación consciente general para acabar con la prolongación de las enfermedades y su propagación. Devolverle la utilidad al planeta, está en las manos de toda la humanidad. En primer lugar, hay que entender que el hombre no sólo puede curarse a sí mismo, sino también a todo su entorno. Sólo en ese

reconocimiento existe la condición humana. Tal sentimiento no se puede imponer, ordenar o mandar, sino que tiene que venir por sí mismo de la profundidad del corazón del ser.

Es inadmisibile ser un egoísta y pensar sólo en uno mismo. Debemos pensar y actuar conjuntamente, ya que la condición de la tierra tiende a ser preocupante. Hoy las ciencias ya ven que la Tierra no puede absorber un cadáver enterrado, tan rápidamente como lo hacía antes.

No nos ocultemos en los pliegues de nuestros mantos, cuando es necesario aceptar todas las alertas. No demos-tremos ser una raza de autodestructiva.

Dr. K. Parvathi Kumar

La Idea de Purgar de Acuerdo con Paracelsus

Olaf Rippe



Olaf Rippe, nacido en 1960, trabaja como médico naturista en su consulta de Munich y es co-fundador del grupo de trabajo "Natura Naturans". Durante más de 20 años ha transmitido en seminarios sus experiencias médicas según Paracelsus. Escribe regularmente para revistas profesionales de naturopatía y es co-autor de los libros "Heilmittel der Sonne", "Paracelsusmedizin", "Kräuterkunde des Paracelsus" y "Die Mistel".

Las primeras reflexiones sistemáticas respecto al tema de la purga, nos fueron legadas desde los tiempos antiguos. Los cinco métodos cardinales de purgación se remontan a Hipócrates: sudoración, sangría, vómito, y purga (purgación ascendente o descendente), así como la cauterización (heridas artificiales). La sensación de entonces era que la salud (eucrasia) dependía de la armonía de los cuatro humores (sangre, mucus, bilis amarilla y bilis negra). Se creía que el predominio prolongado de uno de los humores llevaría inevitablemente a la desarmonía, y por consiguiente a la enfermedad – discrasia. Sólo purgando la materia culpable, se haría posible la recuperación de la mezcla armoniosa de los humores. Durante más de 2000 años, la teoría de los humores constituyó la base indisputable del pensamiento médico. Sólo con el surgimiento de la visión reduccionista del mundo de la medicina –hace aproximadamente 200 años, con su tríada de los agentes activos, la enseñanza de los patógenos y la patología celular– la teoría de los humores perdió su importancia, no sólo en

Alemania. Entre las dos guerras mundiales, los métodos de purga practicados en la medicina natural, eran en todo caso virtualmente desconocidos, excepto para unos pocos practicantes de la medicina popular, que todavía trabajaban de acuerdo con la tradición antigua. Este fue ciertamente un paso retrógrado y no de progreso, porque el antiguo conocimiento no está desactualizado, sino que es más bien el fundamento del pensamiento y acción del futuro. En 1928, el médico Bernhard Aschner, escribió a este respecto: "Se puede decir con clara conciencia, que la medicina interna de hace 100 años era a menudo muy superior –respecto al éxito de las curaciones– a la medicina de hoy en día, a pesar de todos los nuevos logros del diagnóstico y la tecnología. Y esto es así, solamente porque estaba basada en el punto de vista mucho más universal de la patología humoral, y también porque tenía a su disposición todo el conocimiento empírico/histórico correspondiente".

Al finalizar los años veinte del siglo pasado, sin embargo, se llegó a una nueva comprensión. En este tiempo, el mencionado Bernhard Aschner transcribió la primera edición completa de Huser de Paracelsus en un alemán actualizado, para hacer que las obras del más importante médico occidental desde Hipócrates, fueran accesibles a un público más amplio. Este minucioso trabajo y sus propios escritos, hicieron de Bernhard Aschner uno de los más importantes médicos del siglo pasado. Sus libros acerca de la terapia constitucional son definitivamente dignos de ser leídos, y constituyen la base de la terapia de

La Idea de Purgar de Acuerdo con Paracelsus

desintoxicación de acuerdo al modelo antiguo, que –debido a él– experimentó un verdadero renacimiento en los tiempos de post-guerra (ver Literatura).

Sin la traducción de Paracelsus, esto nunca hubiera podido ocurrir, porque sólo debido a que se ocupó de las ideas del "monarca de la medicina", Bernhard Aschner se inspiró a hacer sus propias obras. Aunque Paracelsus,

taros corresponden en mayor o menor medida a las constituciones gotosas/reumáticas y discrásicas. Las citas siguientes del cuarto volumen de Paracelsus de la edición de Aschner, ilustran la actualidad de los antiguos métodos (citas entre paréntesis). Solamente donde se estimó que era absolutamente necesario, se hicieron algunas observaciones, porque de hecho no hay nada que agregar a las palabras de Paracelsus.



Fotografía: jorkhart35 / <http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Centauriumdavyi.jpg?uselang=de>

Centaurium davyi

por razones prácticas pero también filosóficas, era más bien un opositor muy vehemente de la patología humoral, hizo uso de todas las técnicas de purgación conocidas entonces, ej., sangría, ventosas, fontanelas, "mosca española", cataplasmas, sanguijuelas, así como de métodos medicamentosos de purga debida a la estimulación de los propios procesos de excreción del cuerpo, como por ejemplo los diuréticos, diaforéticos, emenagogos, colagogos, estornudatorios, resolventes, eméticos y laxantes. Paracelsus, sin embargo, no hablaba de purgar los humores, sino las –mucho más modernas– toxinas endógenas y exógenas a las que llamó tártaros; el término "escorias" de la medicina popular menciona algo similar. Los tár-

Sobre la Alquimia Interna

Paracelsus describe cinco causas posibles para todas las enfermedades, las cinco *entia*. A una de esas causas la llamó "Ens veneni" (*venenum* = veneno). De acuerdo con este concepto, cualquier clase de alimento es potencialmente tóxico a no ser por la ayuda de los órganos digestivos, incluyendo los riñones, que "separan la cáscara del trigo". Una carga considerable de toxinas se origina del metabolismo de los órganos y de los procesos naturales de defensa (inmunotoxinas). La alquimia interna, sin embargo, protege contra una "intoxicación" por toxinas endógenas y exógenas, de acuerdo con la ley alquímica: "Separa lo puro de lo impuro y transforma lo puro en una medicación." Los problemas de hecho están causados solamente por una alimentación desequilibrada, y también por una mala alimentación o una enfermedad y/o fatiga del alquimista interno; o cuando la excreción de los productos de desecho metabólico no funciona satisfactoriamente y se convierte en un programa de reintoxicación.

"Pero para lo incompleto que tenemos que usar para nuestra desventaja, él

(Dios) nos ha dado un alquimista para que no consumamos el veneno que estamos absorbiendo junto con lo bueno, sino que lo podamos separar de lo bueno (...). Este es un artista tan grande que puede separar a los dos entre sí. Al veneno lo pone en un saco y al cuerpo le da lo bueno. (I/25) Separa lo bueno de lo malo, transforma lo bueno en una tintura que le da al cuerpo para que pueda vivir (...). Este alquimista tiene su sede en el estómago, que es su instrumento, y en el cual cocina y trabaja."

Por eso, la *amara* para el estímulo de la digestión, pertenece a todos los conceptos de desintoxicación. Paracelsus prefería *centaurium* para esto. "Cuando el alquimista está enfermo, de modo que no puede separar el veneno de lo bueno con todo su arte, entonces lo tóxico y lo bueno comienzan a descomponerse juntos y luego ocurre una *digestio* (= *discrasia*); eso es lo que le indica la enfermedad al ser humano. Porque todas las clases de enfermedades que le ocurren al ser humano provenientes de la *Ens Veneni*, se originan de la decadencia de la digestión. La digestión tiene que estar a su propia temperatura, para que el alquimista no vaya de un lado para otro durante su tarea. (...) Porque entonces la *corruptio* estará obligada a seguirle. Esto es entonces la madre de todas las enfermedades." (I/29)

"Todo tipo de veneno es expulsado por el alquimista a través de los órganos excretorios, y así todos los órganos excretorios se llenan de él. (...) Si ahora se impide que lo haga alguno de los venenos -sea debido a la debilidad de la naturaleza, o a sí mismo, u otras razones- entonces esto también será el

origen de las enfermedades." (I/30).

Paracelsus ya conocía al fenómeno de una terapia represiva. Si uno, por ejemplo, quería aliviar las enfermedades calientes con frío: "*Enfriar es su veneno, fuerza a la enfermedad a retroceder y deja que otros males surjan de ella.*" (I/79). Él era un oponente estricto de la terapia alopática y un apasionado adherente del pensamiento homeopático.

"Cada órgano toma de la nutrición lo que le es útil, y rechaza lo que no le es de utilidad. Esos excrementos tienen varias salidas: por ejemplo los pulmones los expulsan, el cerebro los excreta a través de la nariz, el bazo a través de las venas, la vesícula en el estómago, los riñones en la vejiga; el corazón gaseosamente." (I/153)

Como otros órganos de excreción, él mencionó a los poros del sudor, las orejas (cerumen), los ojos (¡el llanto desintoxica al alma!), la boca (salivación) y las heces (glándulas digestivas); el útero (menstruación) como un órgano de desintoxicación está especificado en otra parte.

"Cada ruta excretoria es también una vía a través de la cual uno puede introducir la salud." (I/162)

Referencia de Paracelsus al Tártaro

En el fondo de los toneles viejos de vino, podemos encontrar un sedimento llamado *tártaro*. Paracelsus usó esta imagen para demostrar cómo las sustancias en el cuerpo coagulan desde lo acuoso, ya sea como mucus, arena o piedra. Las enfermedades tartáricas se definen en primer lugar como cálculos de la vesícula, cálculos renales y de la vejiga, gota y reuma-

tismo, así como también las enfermedades crónicas de la piel, por ejemplo el herpes, las enfermedades articulares como la artrosis, las enfermedades del estómago como el eczema y la acidez, los endurecimientos de los tejidos como las mialgias, las formaciones de nódulos o el bocio, las enfermedades de los pulmones como el asma, condiciones nerviosas como el Parkinson y finalmente las esclerosis.

También llamó tartáricas a estas enfermedades porque los pacientes enfermos se sentían como si estuvieran en el purgatorio.

"El *tártaro* puede producirse de dos maneras. Esas dos causas de la *ocurrancia* del *tártaro* son la comida y la bebida. El *tártaro* causado por el alimento pasa a través de los intestinos y el vientre (*heces*), el otro a través del *hígado* y la vejiga." (I/144)

"El *archeus* (alquimista) situado en el estómago es el primer iniciador. Cuando comemos y bebemos, el *archeus* en el estómago debe separar lo puro de lo impuro. Lo que no es puro, lo que no es carne y sangre (el residuo metabólico) tiene dos salidas: a través de las heces y a través de la orina. Así, primero de todo depende de los poderes del estómago. Estos deben separar entre sí el *tártaro* y el alimento, y expulsar el *tártaro* a través de las heces, lo que significa que las heces no han de ser otra cosa más que residuo y *tártaro*. (...) Si esto no ocurre, parte de ellas puede adherirse a los intestinos; este es el residuo. El *tártaro* se separa del residuo y sale a través del tracto urinario". (I/557s)

"Si las cosas en el interior del ser humano aumentan y son abundantes, van hacia sus elementos y son consu-

La Idea de Purgar de Acuerdo con Paracelsus

midas por el poder de los elementos. (...) Sabed ahora que lo que se incorpora con tales ocurrencias del tártaro y si el residuo no es consumido por su elemento (metabolismo), y que si el tártaro y el residuo permanecen (insuficiente excreción con la subsiguiente sedimentación en depósitos), el espíritu de la coagulación los convierte en materia tartárica pétrea y forma una piedra." (I/559-560)

"Sabed ahora cuáles son los toneles del interior del cuerpo. (...) El estómago es el primero. (...) En segundo lugar, los intestinos también son receptáculos del tártaro debido a los residuos. (...) Además, también lo que va desde el estómago al cuello de la vejiga es un receptáculo. Cualquier receptáculo en el cual pueda mantenerse la orina, o a través del cual pasa, pertenece a estos recipientes. (...) Luego en el área del hígado, y desde el hígado a los riñones. En todas las cavidades de todo el cuerpo, el tártaro puede formar un sedimento. (...) Por lo tanto sabed que cada vena de todo el cuerpo, dondequiera que pueda estar, es un recipiente del tártaro, pero no del tártaro del exterior sino del de la sangre. (Esclerosis). No sólo las venas sino también los huesos y todas las articulaciones en las que se encuentra el agua de las articulaciones (gota, reumatismo, artrosis)." (I/571)

"Si las fuerzas de separación y destrucción de la purga son buenas, no puede ocurrir ninguna enfermedad del tártaro. Si las fuerzas de separación y de purgación no son efectivas, puede ocurrir una enfermedad que se llama tartárica." (I/573)

"Todas las enfermedades de las articulaciones y de las caderas (...) no son

otra cosa que líquidos tartáricos que reposan en las articulaciones, los nervios ciáticos y los ligamentos, como un fluido adiposo que provoca ataques de cálculos y otros similares." (I/168)

"Pensad que vosotros debéis aflojar, expulsar, consumir y separar el tártaro, porque pronto ayudará a la podagra (gota), el cólico y esa clase (de dolores). Sabed además que la consunción de los miembros (atrofia) ocurre debido a ese tártaro cuando se adhiere a los nervios; o sea en sus raíces. (...) A veces, durante tales obstrucciones (constipación severa), la paralización comienza en los miembros; el miembro se va a dormir y se vuelve insensible." (I/586)

"Toda medicación contra el tártaro debe ser de tal poder que afloje, disuelva y destruya al tártaro para que se vuelva líquido, gelatina, flema, y no coagule de nuevo. Una vez que tiene lugar esta destrucción, la naturaleza lo expulsa. (...) Estas cosas tienen el poder de aflojar el tártaro dentro del humano, como lo hace el ácido con el hierro." (I/608f)

(Continuará)

Bibliografía e Internet:

- ABELE / STIEFVATER: *Aschnerfibel*: Haug Verlag, 1964
- ASCHNER, Bernhard: *Lehrbuch der Konstitutionstherapie* (mit Anhang Medikamente und Rezepte): Hippokrates Verlag, 1933
- ASCHNER, Bernhard: *Technik der Konstitutionstherapie*: Haug Verlag, 1961
- ASCHNER, Bernhard: *Befreiung der Medizin vom Dogma*: Haug Verlag, 1962
- ASCHNER, Bernhard: *Paracelsus Sämtliche Werke in 4 Bänden* (1930): Anger Verlag, 1993
- HONEGGER, Heinrich: *Die antidyskratische Behandlung als Basistherapie chronischer Krankheiten*: Haug Verlag, 1959
- RIPPE, Olaf u.a.: *Paracelsusmedizin*: AT-Verlag, 2001

Contacto:

Barerstr. 48
80799 München / Alemania
Tel: +49/89/2725902
www.natura-naturans.de
www.olaf-rippe.de
info@olaf-rippe.de

Remedios para la Curación



Dr K. S. Sastry es un reconocido médico homeópata. Tiene el lugar que le corresponde en el campo de la Homeopatía. Es un fiel practicante de la Homeopatía y es totalmente obediente a los principios cardinales de la Homeopatía establecidos por el Dr. Samuel Hahnemann. Él ha estado dando homeopatía durante más de 35 años, de una forma caritativa. Por eso es distinguido por los homeópatas contemporáneos. A pesar de más de tres décadas de experiencia, todavía sigue siendo un ardiente estudiante que busca nuevas perspectivas de comprensión de la ciencia homeopática. Escribió varios libros sobre Homeopatía y es un filántropo que busca servir a la sociedad en todas las formas posibles.

Homeopatía V

Potencias de los Medicamentos

Los medicamentos se hacen en diferentes potencias como 6, 30, 200, 1 M, 10 M etc. La potencia del medicamento se debe elegir conforme al estado de salud de la persona. El medicamento seleccionado debe ser capaz de producir una enfermedad artificial similar a la enfermedad natural, pero un poco más fuerte. Si la potencia usada es mayor de lo necesario, entonces el poder de la enfermedad producida por el medicamento será mayor que el de la fuerza vital y conllevará el debilitamiento de la misma. La capacidad para determinar la potencia conveniente al grado de enfermedad se logra por la experiencia, ya que no hay reglas predefinidas.

Puntos de vista a considerar durante el tratamiento:

- Todos los síntomas de un medicamento pueden no ser visibles en un paciente. Aquellos disponibles de-

berían ser similares a ellos. Otros síntomas no afectan al cuerpo.

- Seguir con medicamentos bioquímicos como *Kalium. Phos. 6x* o *Mag. Phos. 6x* etc., inmediatamente después de la administración del medicamento, no presta ninguna ayuda al tratamiento, por el contrario, puede dañar la acción correctiva del medicamento principal.
- Los nosodes no se pueden utilizar como una primera dosis. Sólo se pueden usar cuando fracasaron los medicamentos indicados.

Tipos de Enfermedades

Hay dos tipos de enfermedades

- 1) Agudas y
- 2) Crónicas

Enfermedades Agudas

Las enfermedades agudas son aquellas que aparecen de repente y disminuyen en un período corto de tiempo. Pueden deberse a los cambios ambientales, tensión excesiva, alimentación sin criterio, abuso sexual, etc., o debido a desastres naturales o epidemias. Si se deben al exceso de tensión corporal, un poco de descanso podría aliviar el sufrimiento. Si es debido a comer en exceso, con ponerle a dieta ligera durante un día o dos, con o sin medicamentos, es suficiente. En otros casos se administrará un medicamento basándose en la totalidad de los síntomas.

La enfermedad aguda es diferente de una condición aguda en una enfermedad crónica que desaparecería en un corto tiempo, incluso sin una medicina. Puede requerir medicamento

cuando la condición es muy grave y el caso merece un medicamento.

Enfermedades Crónicas

Las enfermedades crónicas no son las que se prolongan durante mucho tiempo. Las enfermedades se pueden prolongar por varias razones. Puede ser debido a una medicación incorrecta, a una sobre -medicación o puede ser debido a la falta de un tratamiento apropiado. Las enfermedades crónicas verdaderas son las que cambian el patrón de conducta en el modo de vida de la persona. Se clasifican en 3 tipos:

- 1) Psora
- 2) Sicosis
- 3) Sífilis

También se denominan Miasmas (Vipakamula)

Las enfermedades crónicas entran en nuestro cuerpo sin nuestro conocimiento y ganan el control sobre todo el sistema. Se convierten en una con la persona y le hacen sentir y actuar a su manera. No aparecen en la prueba patológica ni en la exploración. Se encuentran latentes en la constitución y producen un trastorno imperceptible. Los Miasmas pasan de generación en generación a menos que se curen homeopáticamente.

Psora

Psora entra en la constitución sin contacto físico cuando la persona no es consciente de sí misma debido al éxtasis de alegría o de dolor. Es la semilla de todos los sufrimientos. Se trata de un Miasma antiguo, universal, mal comprendido y sumamente destructivo. Es la causa raíz de todas las enfermedades. Es invisible. Es una

fuerza maligna que entra sin el conocimiento de la persona, sale como "Prurito", p.ej., las enfermedades de la piel que resultan de la lucha por la fuerza vital. En realidad no es un picor en la piel, es un *prurito mental*. Cuando se suprime muchas veces, se establece como Psora e influye en el cuerpo, la mente, el intelecto y otras facultades. Entonces la verdadera personalidad de una persona se enmascara. La persona que resulta ser altamente irritable y aristocrática. Causa un daño irreparable a la salud y produce enfermedades innumerables. El Dr. Hahnemann describió la Psora como un "Dragón de mil cabezas". La aristocracia y la irritabilidad son las notas claves importantes de Psora.

Después del ataque de Psora nos encontraremos con una mezcla diferente en la persona, ya que condiciona la personalidad de la persona afectada. El paciente con Psora latente tendrá todas las áreas de su actividad condicionadas por Psora. Los hábitos de pensar, sentir y vivir, se tornan diferentes. Incluso aunque carezca de conocimiento, él cree que su punto de vista es lo correcto. También cree que su temperamento es su naturaleza y así también su comportamiento. La aristocracia nubla su razón y percepción. Fundamentalmente está alterada la configuración mental. Esto afecta su estado de ánimo para trabajar y se ralentizan las funciones vitales. Psora también causa impulsos, reflejos distorsionados, malos humores y temperamento desagradable. Siempre parece que el entono no es el adecuado. De hecho es él quien está fuera de sintonía con el entorno. El sueño también se ve perturbado por mu-

chos funcionamientos no naturales, y las emisiones seminales no son infrecuentes. Psicológicamente hablando, el paciente psórico no puede tomar decisiones correctas. A veces quiere estar solo, a veces teme estar solo y a veces tiene aversión a la compañía. La incapacidad de apreciar a las personas y las cosas continuará. En etapas avanzadas la persona ve cosas horribles en el sueño.



Los niños de los pacientes psóricos sufren con frecuencia diferentes problemas. Desarrollan una mentalidad burlona y un temperamento a veces homicida o destructivo. No son raros las convulsiones infantiles, el nerviosismo y el comportamiento epiléptico. Muchos pacientes psóricos son sucios, reacios a lavarse.

(Continuará)

Remedios para la Curación

Los Medicamentos y la Curación LVII

Cuando la enfermedad se vuelve pronunciada y crónica en el cuerpo, es necesario a menudo pedir la ayuda de un tratamiento físico, y éste entonces se utiliza como un apoyo de la Fuerza.

Sri Aurobindo

1. El Tratamiento Médico y la Conciencia del Cuerpo

La Madre: En la mayoría de los casos el uso de medicamentos dentro de límites razonables, es decir, cuando uno no se envenena a sí mismo al tomar medicamentos, es simplemente para ayudar al cuerpo a tener confianza. Es el cuerpo el que se cura a sí mismo. Cuando éste se quiere curar, se cura. Y esto es algo ampliamente reconocido ahora; incluso los médicos más tradicionales te dicen: "Sí, nuestros medicamentos ayudan, pero no son las medicinas que curan, es el cuerpo que decide ser curado." Muy bien, así que cuando se le dice al cuerpo: "Toma esto", se dice a sí mismo: "Ahora voy a mejorar", y porque dice "voy a mejorar", bueno, ¡se cura! En casi todos los casos hay cosas que ayudan un poco— siempre que se hagan dentro de los límites razonables. Si no está dentro de límites razonables, seguro que te descompondrás por completo. Curas una cosa, pero contraes otra que suele ser peor. Pero aún así, un poco de ayuda, en cierto modo, un poco de algo que da con-

fianza a tu cuerpo: "Ahora va a estar bien, ahora que he tomado esto, va a estar bien", lo ayuda en gran medida y decide encontrarse mejor y se cura. Ahí también, hay toda una gama de posibilidades, desde el yogui que está en tan perfecto estado de control interno que podría tomar veneno sin ser envenenado, al que al mínimo pequeño rasguño corre al médico y necesita todo tipo de fármacos especiales para conseguir que su cuerpo haga el cambio necesario para su curación. Hay toda la gama posible, desde el total dominio supremo, a una servidumbre igualmente total a todas las ayudas externas y todo lo que absorbes desde afuera —una esclavitud y una liberación perfecta. Hay toda una gama. Así que todo es posible. Es como un gran teclado, muy complejo y muy completo, en el que uno puede jugar, y el cuerpo es el instrumento.

Sri Aurobindo: En cuanto al mal o la enfermedad, es cierto que la confianza principal debe estar en la voluntad interna y en segundo lugar en los simples remedios. Pero esta regla no debe aplicarse rigurosamente al principio en las afecciones de carácter fuertemente físico, porque el cuerpo denso es el más obstinadamente recalcitrante para la voluntad; en las primeras etapas es mejor respetar en cierta medida los hábitos de la conciencia corporal que al ser física confía en los remedios físicos. Cuando encuentras que la voluntad es lo suficientemente fuerte como para tratar con rapidez incluso estas afecciones, entonces puedes prescindir de los remedios.

Tomado de: *Integral Healing [Curación Integral]*, de Sri Aurobindo y la Madre. Pondicherry, 2004

Remedios de Paracelsus

Argentina anserina

(Latín: *Potentilla anserina*)



*Philippus Theophrastus Aureolus
Bombastus von Hohenheim,
llamado Paracelsus (nació en
1493 en Egg, cerca de Einsiedeln,
falleció el 24 de septiembre de
1541 en Salzburg).*

Paracelsus utilizó la Potentilla para el asma (III, 558), pero hace 2000 años ya se utilizaba en casos de diarrea y epilepsia. El pastor Künzle escribió en su libro sobre fitoterapia (curación a base de hierbas): "la Potentilla (*Potentilla anserina*) es un agente curativo muy poderoso para los calambres del estómago y de los intestinos y para los dolores del período, que ha sido comúnmente conocida como 'Kampfkraut' [Hierba de combate]. Se utilizan principalmente las hojas para la preparación de su eficaz te." El pastor Kneipp incluso curó el tétanos administrando al paciente la leche en la que se había hervido Potentilla. En fitoterapia, la Potentilla está considerada como la "hierba de combate" de primer orden. La medicina popular también la utiliza en los casos de heridas de difícil curación.

Sabine Anliker

Bibliografía:

-ASCHNER, Bernhard: *Paracelsus, Sämtliche Werke* [Paracelsus, Obras Completas], Vol. III: Ed. Anger, 1993
-Pfarrer KÜNZLE: *Das Grosse Kräuterheilmittelbuch*, 17. Auflage, 1945: p. 323

Potentilla anserina

*Prof. Dr. Otto Wilhelm Thomé "Flora von
Deutschland, Österreich und der Schweiz"
1885, Gera, Alemania*



Rasa Shastra en Medicina Ayurvédica XIII

Sabine Anliker, M.Sc. (Ayu)

Sabine Anliker trabaja como naturópata desde 1997. Se ha especializado en naturopatía europea tradicional, homeopatía y terapia de biorresonancia, y trabaja en su consulta de Luzerna (Suiza). En 2013 finalizó sus estudios de "Master de Ciencias de la Medicina Ayurveda" en la Academia Europea de Ayurveda y en la Universidad Middlessex de Londres.

5 Preparación del Mercurio

5.1 Procesamiento Previo

5.1.1 Purificación del Mercurio

a) Nombre del Proceso:

Samanya Shodhana of Parada
(Mercurio)

b) Referencia:

(Ayurveda Prakasha, 1999) ¹



Imagen 2: End runner



Imagen 3: Trituración

Ingredientes y cantidad requerida para Samanya Shodhana de Parada:

No.	Ingredientes	Cantidad requerida (kg)
1.	<i>Ashuddha Parada</i> (Mercurio no purificado)	2.500
2.	<i>Lashuna</i> (<i>Allium sativum</i> Linn.)	2.500
3.	<i>Saindhava lavana</i> (sal de roca)	1.250

Tabla 2:

Ingredientes y cantidad requerida para la Preparación de Samanya Shodhana



Imagen 1: Ingredientes para la Preparación de Samanya Shodhana

Aparatos y Materiales:

- Molino "End Runner"
- Balanza
- Espátula
- Trapo
- Vasijas de acero

Proceso:

1. El mercurio no purificado (*ashuddha parada*) es triturado en el Molino "End Runner", con la cantidad mencionada de ajo y sal de roca .
2. Cuando la pasta cambia a color grisáceo, se detiene el proceso de trituración.



Imagen 4: Pasta grisácea

3. Luego se coloca la pasta en las vasijas de acero y se lava cuidadosamente con agua caliente. Este proceso de lavado requiere tiempo, hasta que el mercurio se separa completamente de la pasta.

5.1.2 Preparación del Kanji (Atole agrio)

- a) Nombre del Proceso: Preparación de Kanji
- b) Referencia: (R.R.S., 1998) ²

Horario:

- Fecha del inicio: 12 Enero 2012
- Fecha de finalización: 29 Enero 2012

Ingredientes:

No.	Ingredientes	Cantidad requerida (kg)
1.	Arroz	10 kg
2.	Agua	120 l

Tabla 4: Ingredientes y cantidad requerida para la preparación de Kanji

Aparatos y Materiales:

- Cocinilla a Gas
- Vasijas de Acero
- Mezcladora
- Tarros de caolín
- Trapo
- Termómetro
- Cuchillo
- Balanza
- Matraz aforado

Tabla 3: Perfil Final de Samanya Shodhana de Parada

No.	Mercurio no purificado (kg)	Nistus ha Lashuna (kg)	Saindhava Lavana (kg)	Agua caliente	Tiempo total requerido (h)	Shuddha Mercurio (purificado) obtenido (kg)	Pérdida de peso del Parada (kg)	% de Pérdida del Mercurio
1.	2.5	2.5	1.250	Q.S	24	2.125	0.375	15%

Proceso:

1. Antes del proceso, todos los aparatos y materiales deben lavarse y secarse
2. El arroz es hervido en agua a una temperatura de aproximadamente 65°C (*mrudu agni*) durante tres horas.
3. Después de esto, el agua de arroz se guarda en tarros de caolín y se almacena en un lugar tranquilo y oscuro por aproximadamente 16 a 21 días, hasta que se completa el proceso de fermentación. Los tarros de caolín tienen que estar un tercio vacíos para permitir que circule el gas liberado.

que encendido, ya que el CO₂ ya no está ahí.



Imagen 5: Kanji (atole agrio)

Prueba:

El proceso de fermentación se termina con éxito cuando un cerillo sigue encendido al mantenerlo dentro del tarro de caolín. Durante la fermentación el cerillo se apaga debido a la producción de CO₂. Sin embargo, al terminar la fermentación el cerillo si-



Imagen 6: Prueba para el Kanji (atole agrio)

Observaciones:

No	Observaciones	Antes del comienzo de la fermentación	Durante la Fermentación	Después de la Fermentación
1.	Aspecto	blanco +	blanco +	blanco +
2.	Sabor	Ligeramente dulce	Ligeramente dulce y ácido	ácido
3.	Olor	El típico olor a <i>Kanji</i>	Ligeramente ácido. Típico olor a <i>Kanji</i>	Fuertemente ácido. Típico olor a <i>Kanji</i>
4.	Sonido	-ve	+ve	-ve
5.	Efervescencia	-ve	+ve	-ve
6.	Prueba del cerillo encendido	+ve	-ve	+ve
7.	pH (con medidor de pH)	7.8 - 7.4	5.5 - 5.1	3.4 - 3.8

Tabla 5: Describiendo las observaciones durante la preparación de *Kanji* (atole agrio)

Kanji, también llamado *arnala*, contiene las propiedades de *tikshna* (atributo intenso), *samghata-bhedana* (rotura de enlace) y *shaithilya karana* (desprendimiento). Estas propiedades pueden producir el ablandamiento y desintegración del material.

Perfil final de la preparación de Kanji:

Lote N°	Agua en litros (l)	Total de <i>Kanji</i> obtenido (l)	pH al día 0	pH del Kanji terminado	Total de días tomados
1.	120	102	7	3.6	17

Notas:

- 1 Ayurveda Prakasha 1/165
- 2 Rasa Ratna Samuchchaya, Adhyaya 11/217

Referencias

- 1 Ayurveda Prakasha: *Shri Gulraj Sharma Mishra*. Varanasi: Chaukhamba Bharti Academy, 1999.
- 2 R.R.S.: *Rasa Ratna Samuchchaya*. Nueva Delhi: Meherchand Laxmandas Publications, 1998.

(Continuará)

Contacto

Sabine Anliker
Master en Medicina Ayurveda (Ayu),
Naturópata NVS,
Homeopatía, Bioresonancia
Büelstrasse 17
6052 Hergiswil, Suiza
www.ayush-naturheilzentrum.ch

Organon LXI

El Arte de Curar

Dr. E. Krishnamacharya

cierto punto y de nuevo estallan afuera. ¿Cuál es la razón para eso? Es la acción de la fuerza vital para lanzar la enfermedad a la superficie. Si la enfermedad de la piel se curara completamente mediante ungüentos externos, el paciente no podría soportar la violencia de la enfermedad interna. Es por ello que con independencia del número de medicamentos que se hayan usado, no se curan durante décadas.

El Dr. Ekkirala Krishnamacharya (1926/1984) ha sido profesor universitario de literatura védica y oriental, homeópata y curador, ha fundado numerosos centros espirituales y escuelas en India y en Europa occidental. También ha establecido más de 100 dispensarios homeopáticos en India, donde hasta hoy en día los enfermos son tratados gratuitamente. El Dr. E. Krishnamacharya es autor de varios libros en inglés y en telugu, abarcando los Vedas y la Sabiduría Antigua, así como Yoga, Astrología, Homeopatía y práctica espiritual. Uno de sus objetivos principales ha sido la fusión espiritual de oriente y occidente.

§202

Los médicos alopáticos tratan estas enfermedades de la piel con ungüentos externos. Se imaginan por ignorancia que curan la enfermedad de la piel haciendo esto. Según la ley de la naturaleza, siempre que se intenta eso, por ejemplo, las enfermedades internas se hacen más fuertes y la fuerza vital intenta expulsarlo. Una vez más se hace que la enfermedad viaje en la dirección inversa, por pomada o tratamiento externo. Al no ser capaz de curar la enfermedad de la piel, se destruye el sistema nervioso.

Dr. Samuel Hahnemann.

§203

Las verrugas son tratadas con fuertes sales detergentes, o quemadas con ácidos. Los callos en los pies se cortan quirúrgicamente. Todos estos son los burdos intentos realizados para eliminar la enfermedad de la piel, mientras que la Psora está en la constitución. Estos intentos se están haciendo ampliamente hasta ahora. Expertos médicos de alto rango están aceptando estos métodos como los sistemas autorizados en el tratamiento médico. Pero los malos efectos de tales intentos deben ser observados. Los resultados de tales tratamientos externos son la fuente de innumerables enfermedades crónicas con o sin nombre. Las enfermedades crónicas se precipitan sobre la raza humana con violencia y gran número de vidas quedan enterradas o aplastadas.

Dr. Samuel Hahnemann.

KRISHNAMACHARYA, Ekkirala: *Organon of the art of healing* [Organon del Arte de Curar – Original en Telugu, Traducción al inglés Dr. K. S. Sastry]. 3ª edición Visakhapatnam, India: The World Teacher Trust, 1999

Explicación

El eczema de la articulación del pie y la enfermedad de la piel en el abdomen inferior, generalmente no se curan. Cuando se hacen aplicaciones externas fuertes, penetran hasta

S204

De las enfermedades crónicas, aquellas que resultaron de las condiciones de vida insalubres y tratamientos alopáticos indiscriminados, han de ser eliminadas. Las restantes son las enfermedades crónicas verdaderas. Son de tres tipos: psora, sífilis y sicosis.

Dr. Samuel Hahnemann.

Las enfermedades crónicas penetran en una persona, una tras otra, en su interior se convierten en una, impregnan todo el organismo y penetran en todas las partes del cuerpo. Hasta entonces sus síntomas no se manifiestan. (Por ejemplo, erupciones y picazón en la psora, chancro en la sífilis (lesión primaria de la sífilis) o las glándulas de las ingles, excrecencias tipo coliflor, etc. en la sicosis).

Si no aparecen estos síntomas locales en la piel, estas enfermedades crónicas se vuelven horribles y se propagan como diferentes tipos de innumerables enfermedades que no pueden ser enumeradas. La raza humana se ha sometido a una interminable desdicha durante cientos y miles de años, a través de las generaciones. No hay redención para la raza humana, si los expertos curadores no perciben la cura real y completa a través del método homeopático de tratamiento, sin anhelar ungüentos externos.

Explicación

Todas las enfermedades llamadas en-

fermedades crónicas deben ser divididas en tres, después de un proceso cuidadoso:

- 1) Los sufrimientos debidos a las condiciones de vida insalubres.
- 2) Los cambios violentos en la salud por el consumo constante de drogas venenosas.

Salvo las dos anteriores, únicamente el resto de las enfermedades crónicas

pleto. Si se cura, el paciente muere. Así que la enfermedad de la piel no se rinde a la medicina externa. Debido al tratamiento externo, la enfermedad interna (miasma) se convierte gradualmente en enfermedades del corazón, tuberculosis, lepra, parálisis, etc. Ellas no son enfermedades, son sólo los malos efectos del tratamiento no científico utilizado durante déca-



Rhizocarpon geographicum sobre cuarzo, Estiria, Austria

son enfermedades crónicas verdaderas. Se deben a la psora, la sicosis y la sífilis. Cualquiera de las tres impregna toda la constitución y se apodera de cada molécula del cuerpo. A partir de entonces, la lucha de la fuerza vital sigue protegiendo la vida. Como resultado, surgen enfermedades de la piel. El paciente está vivo sólo a causa de la exteriorización de la enfermedad en la forma de erupciones de la piel. Es por eso que ningún ungüento o medicina externa es capaz de curar la enfermedad de la piel por com-

das. El efecto de tal método de tratamiento poco científico, genera miles y cientos de miles de enfermedades incurables. Así que estos métodos deben ser abandonados. En cambio, un medicamento homeopático adecuado a toda la constitución debe ser descubierto y probado de manera adecuada. De esta manera se hace más fácil la cura y el esfuerzo será exitoso. Entonces la raza humana no experimentará demasiado sufrimiento y se liberará de la miseria.

El Propósito para el Alma de su Signo Ascendente

Alan Oken



Alan Oken nació en 1944 y en Nueva York donde también se formó especializándose en Filología Románica y Lingüística en la Universidad de Nueva York. Da conferencias en siete idiomas, es autor de una docena de títulos, incluyendo Astrología Centrada en el Alma, Regentes del Horóscopo, Astrología Completa de Alan Oken. Además, ha escrito cientos de artículos para la revista Dell Horoscope Magazine y muchas otras revistas nacionales e internacionales.

Cáncer

La luz dentro de la forma

Esta es la luz difusa de la propia sustancia, la "oscura luz" de la materia... Es la luz que espera el estímulo que proviene de la Luz del Alma.

Las Enseñanzas de la Sabiduría Antigua nos dicen que Cáncer es "la Puerta de Entrada". Es el lugar donde el alma experimenta su primera encarnación física en un ciclo particular de desarrollo evolutivo. Esta es una razón de por qué los cánceres están siempre tan preocupados por su casa, y están constantemente buscando un lugar seguro para descansar. El propósito de la encarnación con Cáncer en el ascendente, tiene mucho que ver con el anclaje de cimientos, una base firme sobre la que puedan ser construidas las encarnaciones futuras. Eventualmente las experiencias de estas encarnaciones se sintetizan y culminan cuando alcanzamos "la Puerta de salida" a través del signo de la polaridad de Cáncer: Capricornio. Cuando Cáncer está muy desarrollado, no sólo crea este firme sentido de base espiritual (anclado a través del amor impersonal), sino que también

proporciona la oportunidad para distribuir un tipo especial de alimento, que ayuda y soporta a los demás a reconocer su propio propósito de Alma. Los Rayos Tres y Siete trabajan a través de Cáncer. El Tercer Rayo es llamado "el Rayo de la Madre", ya que es el Rayo de la Inteligencia Activa. Es de la mente de donde surge toda manifestación, y Cáncer es sin duda el "Signo de la Madre". En el nivel del Alma, este nacimiento, alimentación y maternidad, no se realiza a través de las emociones de la personalidad. El origen de las emociones centradas en la personalidad está arraigado en el plexo solar, y por lo tanto se afectan con los prejuicios personales de pérdida o ganancia, victoria o derrota. Estas condiciones muy personales y los miedos de la supervivencia conectados con ellos, están bajo la influencia de la Luna y del "karma biológico" del individuo. No es la Luna quien gobierna Cáncer en el nivel del Alma, es Neptuno.

Otra energía de Rayo para Cáncer es el Séptimo. El Séptimo Rayo se ocupa de la interconexión que existe en todas las formas de la naturaleza. Las vibraciones universalmente amorosas de Neptuno dotan al Cáncer centrado en el alma, con la capacidad de nutrir y proteger a todas las formas del mundo: mineral, vegetal, animal y humano. Neptuno baña al propósito del alma de una persona con Cáncer en el ascendente, en las aguas universales del amor transpersonal. Esta se convierte entonces en el poder del Amor, el Alma, como sanador. Observa la posición de Neptuno en tu carta natal, para ver dónde se encuentra este potencial para la curación.

Leo

La luz del Alma

Un punto reflejado de la luz lógica o divina. La luz difusa de Cáncer se focaliza, y revela eventualmente un punto.

Como Leo está regido por el Sol, el propósito del alma de una persona con Leo en el ascendente está íntimamente relacionado con el propósito espiritual del sistema solar. Esto es principalmente y en primer lugar, la evolución de la Conciencia. En la vida humana en general y en la vida de un Leo en el ascendente en particular, se traduce como la activación de la autoconciencia. Una vez que sabemos que somos de hecho un ser individual -que se muestra y crea- llegamos a conocernos a nosotros mismos como una extensión de la creatividad universal. Esta toma de conciencia desarrolla dentro de nosotros la cualidad del amor incondicional. Es en este proceso que el Leo en el ascendente centrado en el Alma, tiene su tarea y su recompensa. Con el fin de experimentar la naturaleza de tal amor transpersonal, ya que puede operar a través de nosotros de manera individual, la evolución humana debe pasar de la conciencia de la masa -que se encuentra en el signo de Cáncer- a la intensa autoconciencia de Leo.

Leo se encuentra en el Primero y el Quinto Rayo de la manifestación. El Primer Rayo se relaciona con la intensa actividad purificadora del fuego y la forma física del Sol. El propósito del Alma de estas llamas, así como el del sendero de Leo, es quemar y destruir todo lo que obstaculiza el progreso de la Voluntad Creadora. Esta Voluntad es, en realidad, la Voluntad de Amar,



ya que el Sol, regente de Leo, tanto de forma tradicional como esotéricamente, es una estrella del Segundo Rayo de Amor/Sabiduría. Leo también se encuentra en el Quinto Rayo de la Mente Concreta. Así, Leo está también muy fuertemente relacionado con Venus, el regente planetario de ese Rayo. Observe la ubicación del Sol en su horóscopo y encontrará dónde tiene que ser quemada la sombra de la personalidad con el fin de revelar la Luz del Alma. Venus le dará una pista sobre qué técnicas de comunicación se pueden utilizar con el fin de concretar sus impulsos creativos dentro del mundo práctico de las relaciones humanas.

Virgo

La mezcla de la Luz dual

Dos luces se ven -una brillante y fuerte- la luz de la forma; una débil y tenue, la luz de Dios. Esta luz se distingue por lo creciente de una y lo

menguante de la otra. Difiere de la luz en Géminis.

Virgo representa la gestación interna y el crecimiento de la fuerza del Alma dentro de cada uno de nosotros. Este es el signo de la gestación y en el plano esotérico Virgo está regido por la Luna, la Madre de todas las formas. Estas formas de vida y el Principio de la Madre que las crea, las defiende y alimenta, protegen y preparan la Luz Interior. La Madre reúne todos los nutrientes necesarios para alimentar a su hijo por nacer y luego, en el momento preciso en su ciclo de evolución, el niño nace en el mundo. El propósito del Alma de una persona con ascendente en Virgo es elegir con profunda discriminación los métodos, procesos, técnicas, adecuados, que permitirán que nazca su "niño interno" (el alma). La etapa evolutiva del desarrollo humano indicada por Virgo en el Ascendente, es el despertar de nuestra vida interior, la vida subjetiva.

El Propósito para el Alma de su Signo Ascendente

Esta es una aceleración de la presencia del Alma, pero la conciencia del alma está aún por nacer. ¡Este es el trabajo de verdad de la persona con Virgo en el ascendente! Será entonces cuando Virgo podrá tomar su verdadero lugar en el mundo y lograr crear un verdadero sentido de auto-realización. Vea la posición de la Luna en su carta, con el fin de encontrar dónde esas oportunidades para nutrirse y crecer, se muestran en su horóscopo. Dos Rayos funcionan a través de Virgo: el Segundo y el Sexto. Es a través del Segundo Rayo que Virgo desarrolla su orientación al Amor y la Sabiduría necesaria para poder llevar a esa vida subjetiva y su conciencia amorosa, dentro del mundo práctico de las formas. El Sexto Rayo de la Devoción,

guía a la persona con Virgo en el Ascendente hacia el Sendero por el cual puede cultivar el tipo personal de servicio a la humanidad que permite que florezca el propósito del Alma.

(Continuará)

Contacto:
www.alanoken.com





Ribeira Grande de Santiago (Cabo Verde): cosecha de cocos.

"La enfermedad es el mensaje del cuerpo para considerar un cambio en la rutina de la actividad diaria, la comida y el descanso."

Dr. K. Parvathi Kumar

Curación Ocultista

Prof. Dr. h.c. K. Parvathi Kumar

Dr. K. Parvathi Kumar es un autor de más de 100 libros. Ha impartido más de 500 seminarios en cinco continentes. Sus temas abarcan las áreas de la meditación, el yoga, la filosofía, la astrología, la curación, el color, el sonido, el simbolismo de las escrituras del mundo, los ciclos de tiempo, entre muchos otros.

"Rodéate de serenidad" es un precepto conocido. La serenidad interna y la serenidad externa son los dos aspectos esenciales para estar alegre en la vida. Así lo afirman los aforismos de yoga. La serenidad externa por sí sola no garantiza la salud. La serenidad interna por sí misma tampoco puede garantizar la salud. Para ser sereno, se requieren ambas: la interna y la externa. Una vez que la serenidad se consolida en uno mismo, no tiene importancia si el entorno es de otra manera. La serenidad consolidada impacta en los alrededores. Es con este fin que todas las religiones requieren a sus feligreses que se esfuerzen. Excepcionalmente un ser humano está consolidado en la serenidad, y ello se requiere de un ser humano para ser Iniciado. Todos los demás son impactados por la energía psíquica que les rodea.

Se puede observar cómo la presencia de una persona puede reaccionar sobre la energía actual. La entrada de una persona en una habitación, puede cambiar el estado de ánimo existente en un momento dado. La reacción es instantánea y también es

diversa. Los hombres se ven afectados regularmente por personas, objetos y lugares. La vida rutinaria está expuesta a gran reacción durante todo el día. Es necesario que los seres humanos se aislen contra el impacto indiscreto de la energía psíquica. La armonía en el hogar, la armonía en el lugar de trabajo y la armonía con los grupos sociales circundantes, requiere ser alcanzada a través de la atención. Las asociaciones tienen que ser selectivas y los individuos tienen que estar atentos en este sentido. Es por esta razón que la selección de los amigos, los compañeros de trabajo y los compañeros de vida, es de gran consecuencia para la reconstrucción de la vida. Del mismo modo hay que estar atentos a los objetos personales que uno utiliza, a los lugares que se habitan y a los lugares de trabajo. El hombre se esfuerza persistentemente para lograr avenirse con el entorno. Ese acuerdo se hace factible cuando se tiene conocimiento de la energía psíquica circundante. Es en este contexto que el uso consciente de las figuras geométricas, los colores y sonidos agradables, encuentran su lugar en materia de curación.

Se habla mucho de la influencia de la música sobre la gente, pero casi ningún experimento ilustrativo se lleva a cabo en hospitales, dispensarios y clínicas. Uno puede observar la influencia de la música sobre los estados de ánimo de la gente. Aquí también, la selección de los temas musicales es importante. La música puede comunicar alegría o tristeza, dependiendo del estado psíquico de la persona. Debe experimentarse la música de tal cualidad, que armonice



El libro de la sabiduría, Nicholas Roerich

en general. Asimismo, es indispensable investigar sobre la influencia de los aromas. Hay aromas de flores y otras sustancias naturales que aumentan la energía psíquica positiva en general. Se requiere llevar a cabo experimentos similares con respecto

a los colores.

En próximos artículos se incluirán algunas deducciones surgidas de experiencias pasadas, y que contribuirán a una energía psíquica saludable, para su uso apropiado en materia de curación.

Informe Actualizado de 20 Años de Ciencia de la Boswellia

Johannes Ertelt



Johannes Ertelt es un destacado farmacéutico de Heidelberg Pharmacy (Bisingen) con inclinación a la naturopatía y la homeopatía. Es el director gerente de la empresa familiar Aurelia San GmbH y dirige investigaciones sobre el incienso como planta medicinal, en cooperación con las universidades de Heidelberg y Saarbrücken. Se han publicado varios artículos con sus resultados y su proyecto científico está financiado por el Ministerio Federal de Economía y Tecnología – BMWi (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (BMWi)). Regularmente habla en convenciones y seminarios en Alemania y en el extranjero.

El proyecto científico BMWi* da nuevos resultados en relación al modo de acción antiinflamatorio (*Universidad de Tübingen, Universidad de Saarland, AureliaSan Ltd. (Bisingen) /Alemania)

Durante miles de años, las resinas de incienso han sido un bien preciado en el comercio, que durante años fue apreciada principalmente como remedio sanador. Hasta hoy se ha aplicado en medicina en diferentes dosis. Antiguamente, las preparaciones típicas del incienso eran simples polvos, cremas y tinturas.

Los campos de aplicación factibles del incienso son muchos y muy variados, y más allá de los límites del continente son interesantemente muy similares o incluso los mismos. La mayoría de las indicaciones que fueron descritas antiguamente por los egipcios, griegos y romanos hacían referencia básicamente a las enfermedades inflamatorias. Esto se ha confirmado en las antiguas escrituras del Ayurveda y en la Medicina Tradicional China (TCM), que son independientes entre

sí. Estas enfermedades inflamatorias pertenecen principalmente al *asma bronquial, artritis reumatoide, osteoartritis, colitis ulcerosa, enfermedad de Crohn, psoriasis, y neurodermatitis*.

En tiempos antiguos, las preciadas resinas del incienso fueron equiparadas con el oro y –también debido a su "perfume celestial"– durante largos periodos de tiempo se utilizaron como ofrendas sacrificiales en muchas culturas.

Hoy, el potencial terapéutico del incienso se ha reducido a menudo a sus formas de aplicación espiritual (como mezcla de incienso) o a su existencia en diversos suplementos alimenticios. Estas preparaciones de resina de *Boswellia* (i.e., extractos estandarizados de *boswellia*) se pueden aplicar para aliviar los síntomas de diversos malestares o enfermedades, como lo han demostrado los últimos resultados de una cooperación científica¹ promovida por la *Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie* (BMWi) (Ministerio Federal de Economía y Tecnología – BMWi).

Existen diferentes tipos de *boswellia* en uso. La siguiente revisión del estado actual de las ciencias de la *boswellia* puede ayudar al terapeuta a dar las adecuadas recomendaciones legales, científicas y farmacéuticas, a aquellos que puedan sacar provecho del incienso.

La planta

El incienso (lat: *boswellia*) pertenece a la especie de las *burseraceae* (la familia de árboles del incienso). Existen aproximadamente 25 familias de *boswellia*. No obstante, sólo cuatro de

ellas tienen uso médico: *Boswellia papyrifera*, *Boswellia serrata*, *Boswellia carterii* y *Boswellia sacra*.



Los árboles de incienso [imagen arriba] crecen en áreas secas alrededor del cuerno de África (Somalia, Etiopía, Eritrea, Sudán), en la India y en Arabia (Omán, Yemen). Aún hoy en día solo unas pocas familias y población indígena saben cosechar la resina del incienso. En primavera se escarifican los troncos y las ramas del árbol. El zumo lechoso que escapa, se deja secar en el tronco durante dos semanas aproximadamente antes de ser recolectado. La calidad de la resina mejora más y más en los meses de verano. Al año de recolecta le siguen varios años de reposo. La resina de la *boswellia* africana se conoce como *Olibanum*, y la resina de la *boswellia* india como *Salai guggul* y *Salai guggal* respectivamente. Según los últimos estudios biológicos y analíticos se ha determinado que –en contra de la opinión predominante– *Boswellia carterii* y *Boswellia sacra* tienen una quimiotaxonomía² idénti-

ca. Esto significa, que las dos especies de incienso muestran exactamente los mismos patrones estructurales cualitativos y cuantitativos en la composición de la resina. Principalmente, todas las especies de incienso nombradas más arriba muestran muchas similitudes en sus agentes e ingredientes activos. La diferencia está principalmente en la proporción entre los agentes e ingredientes activos. Hasta dónde estas diferencias pueden ser relevantes clínicamente en efecto y efectividad, es una cuestión que no se puede responder de forma concluyente sólo con una comparación directa entre los extractos estandarizados y los estudios clínicos.

Por lo tanto, no se entiende por qué –sobre todo en anuncios– se declara que el efecto farmacológico de un tipo de especie de incienso es mejor que otro.

Para una aplicación medicinal de *boswellia* (=terapia con *boswellia*), es obligatorio tener conocimiento sobre la preparación administrada para minimizar las variaciones del nivel en sangre. La aplicación de la resina o el polvo de incienso (=resina de incienso molida) tiene un peligro básico a este respecto: "trasladar" las variaciones que ocurren naturalmente en el con-

Image izquierda: Incienso Hindú o Salai *Boswellia serrata* (Inglés: Indian frankincense) en Kinnerasani Wildlife Sanctuary, Andhra Pradesh, India.

Image Abajo:
Insienso: *Boswellia serrata*



tenido de agentes activos a la terapia aplicada.

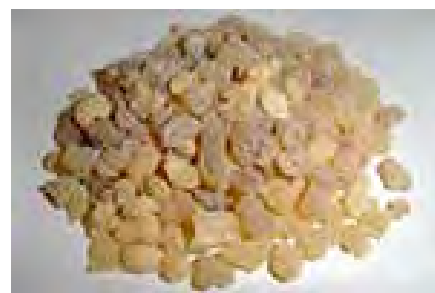
CAVE: Solamente el incienso Indio (= *Boswellia serrata*) está en la lista de la actual *Europäische Arzneibuch* (Farmacopea Europea) (PH. EUR. 7.0) como una planta medicinal monografiada.³ Para la práctica médica esto significa que exclusivamente el incienso indio es el apto para fines medicinales y terapéuticos. Esta monografía dictamina la calidad básica requerida para los fines medicinales. Esta especificación no es obligatoria para los suplementos alimenticios ya que no están sujetos a la ley farmacéutica alemana sino a la de Alimentos, Bienes de Consumo y Código Alimenticio (LFGB) de Alemania.

La resina del incienso

La resina es una mezcla natural de muchos componentes. Entre otros, contiene mucílagos, aceites esenciales, componentes neutrales, y ácidos de resina. Durante muchos años, sólo los ácidos de la *boswellia* (los ácidos de la resina más conocidos) se consideraron como los agentes activos principales

de la *boswellia*. Desde 2008, el estado científico del conocimiento es que algunos componentes neutrales y otros ácidos principales de la resina -no sólo los ácidos de la *boswellia*- deberían considerarse también como agentes activos en las resinas del incienso (fotografías 2 y 3).

Científicos israelíes, por ejemplo, encontraron que en la *Boswellia papyrifera*⁴ el acetato de Incensol una parte de los componentes neutrales, tiene también agentes activos antiinflamatorios. Debido a su mayor información disponible, no obstante, sólo el incienso indio (*Boswellia serrata*) está en la lista de la farmacopea.



Resina del Incienso



Fig.: 2

Los ácidos de la resina se dividen en dos grupos:

- *ácidos triterpénicos tetracíclicos*, a los cuales también pertenecen los ácidos robúrico y tirucallénico y
- *ácidos triterpénicos pentacíclicos*, entre los cuales también cuentan los ácidos lupeólicos y el ácido boswélico

En base a su estructura química los ácidos *boswélicos* se dividen en ácidos alfa -o beta- *boswélico* y en ácido acetílico -o *ceto- boswélico*. Así, existe el ácido *boswélico* "clásico" (β -

BA), ácido acetil *boswélico* (ABA), ácido acetil *ceto boswélico* (AKBA) y ácido *ceto boswélico* (KBA) (fig. 4.)

Todos los grupos de ácidos que se han mencionado más arriba muestran diferentes tipos de acción y por lo tanto tienen en parte diferentes efectos farmacológicos también. El examen de los modos de acción más importantes es un gran desafío en una sustancia natural tan compleja. Esto se ha explicado con éxito en un proyecto científico realizado por las universidades de Tübingen y Saarbrücken

(Alemania) en cooperación con AureliaSan Ltd. (Bisingen/Alemania).

(Continuará)

Referencias:

- ¹ WERZ, O.; JAUCH, J. y ERTELT, J.: ProINNO II-Project, Förderkennzeichen KF 0542802UL8, Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (BMWi) (Financiado como el proyecto No. KF 0542802UL8, Ministerio Federal de Economía y Tecnología – BMWi)
- ² PAUL, Michael: *A thin-layer chromatography method for the identification of three different olibanum resins (Boswellia serrata, Boswellia papyrifera y Boswellia carterii, respectivamente, Boswellia sacra)*. Vol. 23 Número 2; Análisis fitoquímico: 2012
- ³ Europäisches Arzneibuch 7.0 (Ph. Eur. 7.0), Monographie Olibanum indicum (European Pharmacopoeia 7.0), (Ph. Eur. 7.0), Monografía Olibanum indicum
- ⁴ MOUSSAIEFF, Arie: *Incensole-Acetate, a novel anti-inflammatory compound isolated from Boswellia resin, inhibits nuclear factor-kappa B activation*, Vol. 72 No. 6; Molecular Pharmacology: 2007

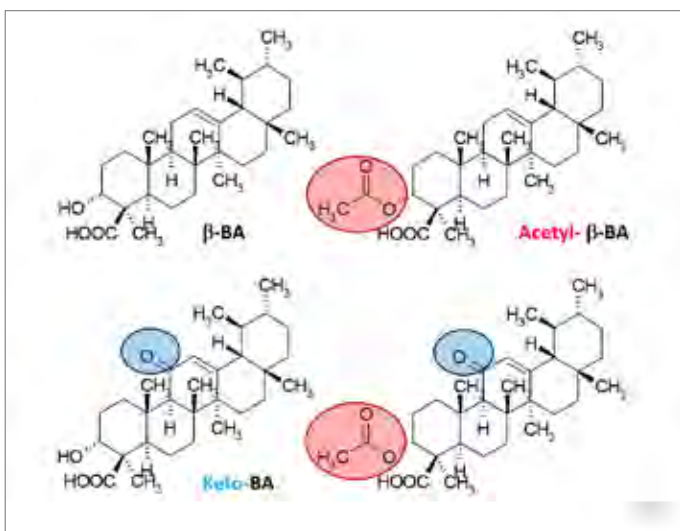


Fig.: 4

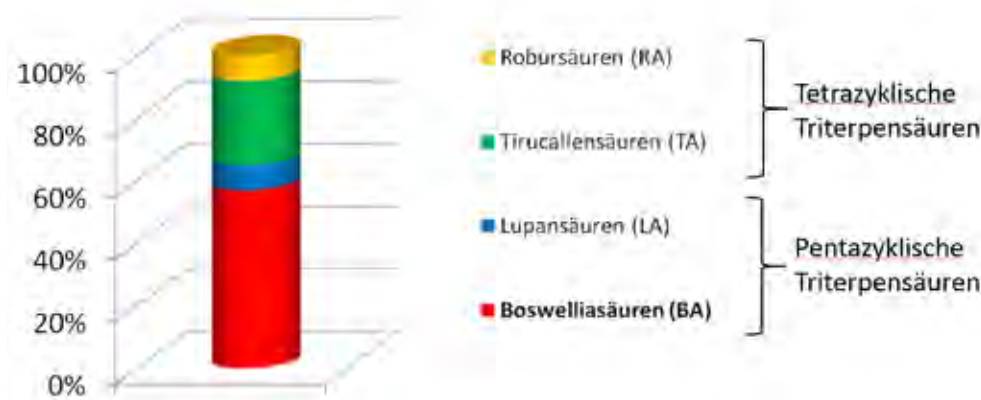


Fig.: 3

Contacto:
Johannes@ertelt.de

El Poder del Silencio

Kerstin Tschinkowitz



Como enfermera y etnóloga, Kerstin Tschinkowitz ha estado estudiando la neuropatía de diferentes tribus. Al descubrir la Medicina Ayurveda ella adquirió impulsos totalmente nuevos de cómo ocuparse de la promoción de la salud, orientación holística a la vida y estilo de vida, siendo éste el enfoque principal de sus terapias durante muchos años. La señora Kerstin Tschinkowitz es una especialista en Ayurveda, profesional de salud y médico naturópata con una práctica privada en Biel, Suiza..

Ayurveda quiere decir no sólo la ciencia de la vida, sino también de la vida larga y sana. Además de todas las terapias y remedios el Ayurveda también recomienda entrenar la mente, porque la mente siempre está involucrada en el proceso de recuperación. La meditación entrena la presencia del alma en el cuerpo. En el Ayurveda ésta es la base para una terapia exitosa. El enfoque de la auto-realización abre la perspectiva de actuar con responsabilidad y activa las fuerzas de autocuración.

Buscar el silencio, el equilibrio interior y la relajación de la mente como una alternativa a nuestro mundo en rápido movimiento, se vuelve más y más importante. Lo que parece ser fácil, a veces de verdad se convierte en difícil para muchas personas. ¿Dónde y cómo comenzar? En muchas mentes todavía está la imagen de alguien sentado silenciosamente en la posición de loto. Desconocido es lo que pasa en la mente: ¿es esto un código de conducta que se debe observar o tal vez se trata incluso de una secta? Meditar significa alinearse con el centro, del Latín *medium* = centro. También significa "reflexión sobre".

El secreto de la meditación es soltar

Aprende a soltar

El secreto de la meditación es liberar [soltar, dejar ir]. Esto tiene que ser observado en los tres planos. La tensión en el plano físico indica que el cuerpo se apega a algo. Al hacer ejercicios físicos especiales -una relajación profunda o un ejercicio de meditación activa- la región del cuerpo puede relajarse, de forma que la energía puede volver a fluir fácilmente.

Muchas personas tienen grandes dificultades para soltar en el plano mental, espiritual. ¿Quién no conoce que los pensamientos que circulan en torno a un tema, penetran en nuestra mente? El cerebro trata de explicar y justificar todo, buscando obstinadamente la respuesta. Se construyen campos de tensión entre la cabeza y la mente, lo que conduce a acciones excesivamente emocionales, tales como los celos y la agresión.

Una meditación guiada es una buena manera de conducir la mente en una dirección. De este modo, las palabras correctas pueden relajar la mente primero y ayudarla a liberarse. En este momento se alcanza el estado alfa, el estado de transición entre la conciencia y el sueño. La frecuencia del cerebro se reduce y el plano de la intuición comienza a funcionar. La intuición permite experimentar un nuevo mundo interior y se abre otra vía para las percepciones.

En el plano emocional se nos alienta a hacer distinciones precisas entre sentimientos y emociones tales como la furia, el odio, la cólera o el estrés. El tema es liberarse de aquellas emo-

ciones, ya que bloquean la recepción de nuevos ingresos. Sólo entonces se pueden percibir los sentimientos como el amor, la alegría y la relajación. La distinción entre sentimiento y emoción es a menudo confusa. Una percepción evoca un sentimiento: un día soleado o una sonrisa, pueden traer el sentimiento de alegría. La emoción surge del juicio de lo que se sintió y cómo se expresó: cuando tengo que trabajar en un buen día soleado esto puede conducirme a la insatisfacción. Tal vez incluso una amable sonrisa puede conducirme a la desconfianza: ¿Qué quieren él o ella de mí?

La mente y la forma de actuar, también tienen influencia en la salud. La ganancia o la pérdida de cosas que deseamos tener o que no deseamos tener, las cualidades tales como *rajas* (apasionado, agresivo, emocional) y *tamas* (inactivo, aburrido, pesado, inamovible) perturban la mente. Surgen emociones como los celos, la envidia, la codicia, el miedo, la tristeza, la depresión, la agresividad, la alegría excesiva y los deseos, la euforia, la desesperación, la impotencia, el pesimismo y el resentimiento. Necesitamos un espíritu tranquilo para pensar y actuar de un modo positivo.

Se vuelve atento y claro

El estado de conciencia en la meditación conduce a la atención y la claridad, los sentidos y los pensamientos están en silencio, se logra la visión clara y sin distracciones, no se duerme, no hay lucha, ni tristeza. El cambio de percepción, entonces permite un cambio de perspectiva, con el fin de llegar a una forma diferente de ver.

El punto clave es la focalización de la conciencia en la respiración. Se puede observar cómo cambian la respiración y el equilibrio cuando hay miedo o ira, felicidad o alegría.

El acuerdo y la armonía del cuerpo, la mente y el alma, permiten un desarrollo sano. Por eso, *Sattvavajaya*, la psicoterapia ayurvédica, juega un papel importante. En su raíz, la palabra *Sattvavajaya* ya contiene la esencia -*Sattva*- el principio de la pureza y la claridad. Contiene el alejamiento de la mente de efectos nocivos, al evitar los pensamientos, actitudes y recuerdos negativos, así como las decisiones equivocadas. Las técnicas de meditación y un modo de yóguico de pensar, apoyan esto. El objetivo es replantearse los modelos de pensamiento y de acción del pasado, logrados durante el curso de la vida por la percepción de los sentidos, como el oído, el olfato, el gusto, el tacto y la vista. Los revisamos para darnos cuenta si siguen siendo válidos: cuando son nocivos, los disolvemos o los transformamos con el fin de restablecer el equilibrio interno y externo.

La calidad de los sentidos y la inteligencia individual que tienen la facultad de distinguir entre lo que está bien y lo que está mal tiene una influencia esencial en la salud y la calidad de vida, por un lado, y en el curso de una enfermedad, por el otro. Según el Ayurveda los problemas psíquicos surgen cuando abusamos de uno de nuestros sentidos, lo usamos insuficientemente o de manera incorrecta.

Aumenta la sensibilidad

La percepción de los sentidos juega un papel importante. Es el puente en

"Los problemas psíquicos surgen cuando abusamos uno de nuestros sentidos, lo usamos insuficientemente o de manera incorrecta."

El Poder del Silencio

nuestro encuentro con las otras personas, la naturaleza y el mundo. Nos experimentamos a nosotros mismos a través de la vista, el tacto, el oído, el olfato y el gusto. ¿Quién soy? ¿De dónde vengo? ¿Adónde voy? Estas fueron las preguntas esenciales que acompañaron a los seres humanos desde el principio, a través de diferentes eras, en sus actividades religiosas o rituales y ritos de iniciación. Desde los orígenes celestes, la percepción y la función de los sentidos jugaron un papel clave. Por un lado, la percepción conecta a los seres humanos con la naturaleza, el plano terrestre.

Por otro lado se puede abrir la visión del *Purusha*, el yo superior, el alma en mí. Esta esencia en algunas traducciones se equipara con *Atman*. Es lo verdadero detrás de lo aparente, la conciencia real y absoluta, la esencia de los seres humanos. Las cuatro formas de vivir, *Maitri* -voluntad, *Karunya* -compasión, misericordia, *Mudita* -alegría y *Upeksha* -serenidad en su forma más pura, facilitan la base para los encuentros. Son la base de la comunicación verbal y no verbal, en la que se puede revelar la esencia de los individuos.

En realidad tenemos que centrarnos en la siguiente pregunta: ¿Cómo funciona mi percepción y cómo la escucho? ¿Cómo me enfrento a mi contraparte o cómo me enfrento a mí mismo? ¿Está mi corazón abierto o estoy predispuesto a través de las experiencias que he tenido? ¿Qué pasa con mi buena voluntad y compasión? ¿Están mis consejos libres de mi propia disposición?

La meditación crea el silencio que nos permite hacer frente a estas pre-

guntas. También entrena a prestar atención a las idas y venidas de los diferentes estados de la mente. Proporciona al cochero las riendas para que aprenda a dirigir su vehículo.

En Ayurveda, también se aborda la mente interior y la inteligencia. La mente tiene temperamentos y talentos diferentes, con los que combina y analiza las percepciones internas y externas; extrae las consecuencias, toma decisiones, se controla o ejecuta acciones de pensamiento y obra.

La memoria -*Smriti*- es la responsable de almacenar y recordar las experiencias del pasado. El habla, la acción y la comprensión son la memoria de las experiencias que tuvimos. Cuando nuestra memoria -*Smriti*- está sana, recordamos las buenas experiencias y descartamos las malas. La inteligencia -*Buddhi* o *Dhi*- nos hace decidir entre los hechos y las ilusiones, entre el bien y el mal, lo real y lo irreal. Nos permite ver la verdad detrás de las cosas. La fuerza o la voluntad -*Dhrti*- nos permite alejarnos o retirarnos de los asuntos dañinos. Cuando se pierde esta capacidad de la mente, la persona pierde la capacidad de controlar y se hace susceptible a los desórdenes mentales o enfermedades. El fortalecimiento del *Dhrti* -fuerza de voluntad- es el objetivo más importante de la psicología ayurvédica, se ayuda principalmente con la práctica del Yoga.

Ejercicio de Meditación

Preparación: Disponer de un lugar confidencial y tiempo suficiente, una postura estable y una posición cómoda para sentarse.

Base y actitud interior: a través de la

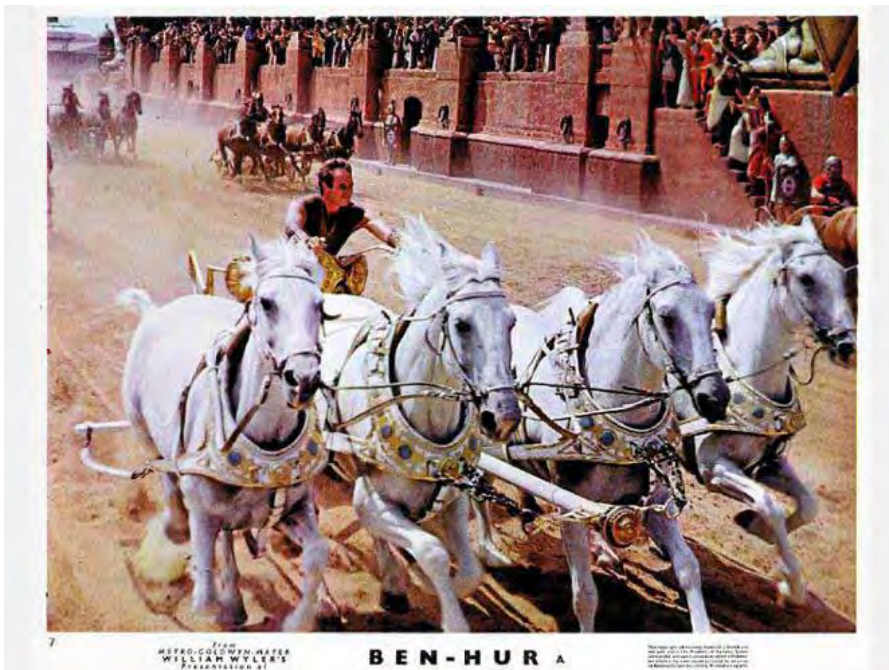
observación de la respiración, la atención se centra hacia el interior y su percepción de los sentidos se encuentra en reposo.

Conciencia de control, atención: Tome conciencia de sí mismo, permanezca abierto y despierte a la presencia plena llena de atención. Esta expansión de la atención permite una expansión de la conciencia. Conciencia significa estar completamente en la presencia, en el aquí y en el ahora y ser plenamente conscientes de los sentimientos personales, pensamientos y acciones en cada momento.

Concéntrase, céntrese: Atraiga su atención hacia donde usted quiere que ella esté y permanezca allí.

La habilidad llega con la práctica

Para aprender como meditar también es necesario ejercitar –similar a un músculo– se pueden entrenar la mente y la concentración. Cuando la meditación se convierte en un ritual, un acto, llena de mucha energía y la práctica de la meditación da un apoyo poderoso. La meditación no sólo se puede practicar sentado en la posición de loto, sino toda la vida, la vida diaria se convierte en una meditación. Se puede practicar en el camino de A a B, preparando una comida, antes o después de las comidas o aún trabajando con el ordenador personal. El objetivo es llegar a ser consciente del momento y decidir cuándo bajarse de la película de las emociones con el fin de llegar al aquí y ahora. La lucha termina en la aceptación neutral y luego puede lograrse la curación.



La meditación proporciona al cochero las riendas con las que puede dirigir su vehículo (la mente).

Contacto:
Kerstin Tschinkowitz
Freiestrasse 44
CH-2502 Biel/Bienne (Suiza)
Email: info@ayurvedabalance.ch
www.ayurvedabalance.ch

Este artículo también se publicó en:
YOGA! La Revista No 34, Abril/Mayo 12

El Tao del Envejecimiento

Dr. Klaus-Dieter Platsch



El Dr. Klaus-Dieter Platsch trabaja como internista; es doctor en Medicina y Psicoterapia China. Como conferencista de la Sociedad Alemana de Acupuntura, enseña en seminarios y conferencias en Alemania, Austria, Suiza, y los Estados Unidos. Es Director del Instituto de Medicina Integral y es autor de varios libros sobre Sanación Holística y Medicina China. Después de 20 años de entrenamiento mental, el está a favor de una espiritualidad libre e independiente que va más allá de cualquier tradición espiritual.

En nuestro vecindario, una joven familia recientemente construyó una casa y se mudaron. Hace algunos días, vi al joven padre de unos treinta años, ocupado en algunos trabajos de construcción en su terraza y plantando un jardín bajo el calor del verano. Yo observaba su juventud y su fuerza y el recuerdo de mi propia juventud y fuerza me conmovió por un momento. Aunque no sentí melancolía, me invadió un profundo sentimiento de afecto y amor. No había ni celos, ni tristeza, ni sentimiento de pérdida de mi propia juventud y fuerza. En el afecto y el amor que experimenté en ese momento, simplemente reconocí la belleza de la vida que así como viene se va, y que las cualidades se despliegan en tiempos diferentes. Y vi con claridad que mi propia fuerza no había menguado –excluida la fuerza física– pero se había transformado más y más en una fuerza interna que me guía a través de la vida.

"El Tao del Envejecimiento" se compone fundamentalmente de diferentes dimensiones, que pueden sin embargo no estar separadas entre sí. Si hablamos de envejecer, hablamos de

la vida en el espacio y el tiempo. Si hablamos del Tao, hablamos de algo más allá del espacio y el tiempo, del origen de toda existencia –una dimensión que se aleja de cualquier definición y descripción.

Ya en el primer capítulo del Tao Te Ching, la obra fundamental de Lao Tse dice: "El Tao, si puede pronunciarse, no es el Tao eterno. El nombre, si puede referirse a Él, no es el nombre del eterno."

En la antigua cosmología China, todos los seres, todos los que llegan a existir y mueren, emergen del Tao –la eterna fuente atemporal– no en forma causal y lineal; sino que el surgimiento y la partida se mantienen dentro del Eterno Innominado. Surgen de Él y regresan a Él.

Lo mismo pasa con nuestra vida humana. Venimos de una fuente de vida inconcebible y después de nuestra muerte física retornamos a ella.

Con nuestro nacimiento, nuestra vida en la tierra comienza con todas sus facetas. Nosotros creamos nuestra vida, experimentamos la luz y la sombra, y cada fase de nuestra vida tiene su propia peculiaridad y su riqueza única. Al llegar a la cima de su vida, el ser humano se da cuenta que todo lo que ha logrado lo tendrá que soltar en un futuro no muy distante. Muy a menudo la imaginación de la muerte física se nos implanta con un sabor de amargura.

Así, desde tiempo inmemorial, un sentimiento de anhelo de detener la rueda de lo efímero, ha sido inherente al ser humano. Los taoístas y confucianistas hablan de alcanzar la inmortalidad o de "regresar al Tao". El Budismo, que ingresó a China en el primer

milenio, dice en las palabras del Dalai Lama: "La luz clara del espíritu es libre de emerger, existir, o extinguirse." Una vez que lidemos conscientemente con el envejecimiento, podremos tener un presentimiento de la fuente eterna atemporal de todos los seres, en el reconocimiento de nuestra propia transitoriedad en el tiempo y el espacio.

En las cinco fases de la transformación, la edad es equivalente al metal, la fase de la energía del sol que se oculta en el oeste. No solo se convierte en noche durante el paso de un día en la tierra, sino también durante el transcurso de una vida, y al final hay una transición donde nada del plano terrenal nos podemos llevar.

En esta fase de la vida que tiene que ver con el envejecimiento, está todavía pendiente el vaciamiento de la casa para ingresar en la última etapa ligeros de equipaje. De lo contrario ¿cuándo? En el Hua Hu Ching (Capítulo 50), las tradiciones orales de Lao Tsé, dice (y esto sin lugar a dudas es válido para todas las etapas de la vida):

¿Por qué pasar tu vida coleccionando bienes materiales?

Esto no es consistente con el Tao.

¿De qué sirve adaptar tu comportamiento a las convenciones de los otros?

Hace daño a tu naturaleza y desperdicia tu energía.

Por qué separar tu práctica espiritual de tu vida diaria?

El Ser perfecto no conoce esa separación.

¿Puedes ser capaz de presentir el sabor de la libertad que se encuentra en la colección de menos cosas y en la

menor adaptación? ¿Y puedes imaginar lo que podría significar para ti abrirte no sólo al lado espiritual de la vida sino también separarlo cada vez menos de tu vida diaria, de tu vida profesional?

En la fase de transformación del metal, entre otras cosas, están involucrados los dos siguientes grandes temas: Descender, consolidar y esencializar y Dejar ir y permitir.

Así como en el otoño el rocío se precipita a la tierra desde la humedad del aire (hacia abajo), también la vida del ser humano se enriquece con la esencia espiritual al tiempo que mengua la fuerza física y la esencia, la energía del cielo se hunde en la tierra – el "rocío espiritual" abre el corazón de la persona y entra en resonancia con el eterno-sin tiempo.

Las experiencias de la vida establecen la sabiduría del corazón, que a diferencia de los conocimientos adquiridos, está en nuestra más profunda naturaleza y esencialmente de acuerdo con nuestra propia alma.

"Tu naturaleza y la naturaleza perfecta del universo son una y la misma: indescriptible pero siempre presente. Sólo ábrete a ella",
dice el Hua Hu Ching (Cáp. 24)

En la vida de la persona que envejece, comienza a ser primordial la pregunta, "¿Qué es lo esencial?" La vida exige volverse esencial –porque es imperativo no desperdiciar más tiempo en vista de que el tiempo es cada vez más escaso. Se trata de la habilidad de diferenciar entre lo irrelevante y lo esencial y en dedicarnos a esto último.

Al principio de la vida, es esencial posicionarnos en el mundo, entrar en una carrera para poder sustentarnos a nosotros mismos y a nuestra familia, crear un nido para la familia, igual que lo hace mi vecino con todo su amor y fuerza. Una fase maravillosa de la creación en la cual aquellos que están familiarizados con la TCM, reconocen el poder de la transformación de la fase de madera.

Sin embargo, al cruzar el zenit (fuego), algo más emerge que parece ser esencial. En el pináculo de nuestra vida, cuando hemos alcanzado todo y cuando hemos organizado cosas en nuestra vida, más y más aparecen otras preguntas como: "¿qué es lo esencial para el tiempo que todavía me queda?" "En qué voy a poner mi fuerza vital?" "¿Cómo voy a manejar el tema de mi agonía y de mi muerte?"

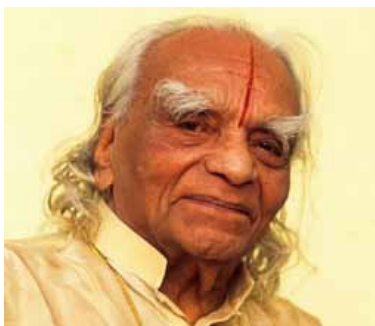
(Continuará)

Contacto:

Dr. med. Klaus-Dieter Platsch
Traunsteiner Str. 11
83093 Bad Endorf / Alemania

info@drplatsch.de
www.drplatsch.de

Yogacharya B.K.S. Iyengar Responde Preguntas sobre el Envejecimiento



Yogacharya B.K.S. Iyengar nació en 1918 en India y a los 17 años ya enseñaba Yoga. A la fecha, existen 180 institutos Iyengar en 40 países. B.K.S. Iyengar es una autoridad líder en el campo del Hatha-Yoga. Estableció la aplicación del Yoga como tratamiento a numerosas enfermedades y problemas de salud relacionados con la tensión. Sus tratados de yoga (Yoga-Treatises) son reconocidos en todo el mundo.

¿Puede uno aprender yoga siendo mayor de edad o minusválido?

Como he mencionado anteriormente, empecé a practicar yoga cuando estaba sufriendo de tuberculosis. Mis costillas aún están delicadas, indicando que alguna vez estuve afectado de tuberculosis. Al mismo tiempo, los doctores no pueden creer que la capacidad de mis pulmones parezca la de un atleta de 25 años. Mi seguro de vida no fue aprobado porque los doctores que me examinaron no podían creer que mi pecho podía expandirse hasta 6 pulgadas. Normalmente, se expande hasta dos pulgadas. Por lo tanto, consideraron que no era normal, pues se expandía demasiado. Cuando empecé a practicar yoga, ni siquiera podía doblarme hacia adelante y nunca pensé que llegaría a tocar los dedos de mis pies.

Hatha-yoga Pradipika establece que el sendero yóguico puede ser seguido por jóvenes, adultos, ancianos, enfermos y minusválidos. Cada uno es libre de seguir el sendero del Yoga siempre que tenga la guía apropiada. No podemos correr si no podemos caminar.

Así que tenemos que aprender paso a paso. Debemos ser tan cautelosos como valerosos. El temor es un obstáculo en el proceso de aprendizaje, mientras que el valor elimina estas barreras.

Estando en San Francisco, se acercó un paciente que tenía molestias en sus rodillas, no podía doblar sus rodillas y obviamente sus movimientos estaban restringidos. Había tratado de doblarlas durante tres años y había logrado flexionarlas alrededor de un centímetro.

Su cirujano le dijo que era lo máximo que podría lograr. Lo miré y le pedí que subiera las escaleras. Observé sus movimientos y su andar y entendí su habilidad para caminar. Tomé un bloque de madera, lo envolví con una tela, se lo enrollé y sujeté la parte de atrás de sus rodillas. Le hice sentarse con ese soporte. Dijo que era la primera vez que doblaba sus rodillas y podía agacharse después de la cirugía.

Quizá también haya escuchado de la Reina Madre de Bélgica quien valerosamente intentó el *Sirsasana* a la "avanzada" edad de 84 años. Pudo hacer *Sirsasana* sin ninguna ayuda a los 10 días.

No existen barreras para practicar Yoga. Puedes aprender yoga incluso si eres viejo o estás enfermo. Si hay voluntad, existe la manera de hacerlo, asegurándose de tener la guía apropiada.

¿El capítulo del yoga está cerrado para aquellos cuyo cuerpo físico no puede practicar asanas?

El yoga es un asunto práctico. La práctica física que vemos es como la

punta del iceberg. Sólo una pequeña parte del hielo es visible mientras que el resto se encuentra bajo el agua. La práctica física expresa la práctica mental interna.

¿Cómo decides por ti mismo, que no puedes hacer la práctica física? Acabo de decir que incluso las personas mayores y discapacitadas pueden hacer yoga, sin embargo, ¿te gustaría que ellos hagan demostraciones de yoga? No, no creo que quisieras. Por lo tanto, te lo demostraré para que te des cuenta de lo que uno puede lograr hacer.

En la historia del mundo del yoga, hubo personas físicamente discapacitadas, sin embargo, eran grandes santos y grandes yoguis. Así que una enfermedad o un cuerpo incapacitado no puede ser un obstáculo para el Yoga. Debes ver como brinda salud a la parte enferma de tu cuerpo. La salud también se puede mejorar gradualmente. Si te duele mucho la espalda, puedes reducirlo haciendo yoga. El yoga te levanta si no puedes estar parado; el Yoga te hace sentar si no puedes sentarte; el yoga te permite mover si no puedes moverte.

El Yoga es dador de vida, no supresor de vida.

Existe un método para permitir que los cuerpos enfermos y discapacitados practiquen Yoga. La técnica difiere de la de un cuerpo normal, pero el resultado es el mismo.

Un individuo que sufre de asma puede decir que no puede respirar. Pero, ¿eso quiere decir que no puede respirar en absoluto? ¿Cómo sobreviven? De hecho, están respirando pero es un proceso laborioso y agotador debido

al gran consumo de energía. Igualmente, una persona paralizada tendrá una deformidad e incapacidad que puede deteriorarse aún más. El yoga puede frenar este deterioro e incluso ayudar en esta coyuntura. Uno puede hacer yoga para mejorarse, incluso aunque esté sufriendo. Enseña como un paciente asmático puede mejorar su respiración para disminuir su sufrimiento; como un paciente paralítico puede hacer uso de sus extremidades y columna para ser menos dependiente de otros y además para evitar un mayor deterioro. Uno tiene que pensar en términos de su mejoramiento. El yoga enseña a ser positivo y a no tener un enfoque negativo con respecto a la vida.

Es un concepto errado pensar que el yoga es meramente físico. Puedes trabajar con la mente y fortalecerla usando el cuerpo. Primero que todo, supera el condicionamiento de la mente que te hace pensar que el cuerpo no puede practicar *asanas*. Si tu cuerpo está tan condicionado, entonces ¿cuánto más pueden estarlo la mente y el intelecto?

Ramakrishna Paramahansa y Ramana Maharshi eran grandes individuos porque no permitieron que su mente se enfermara. Aceptaron la enfermedad y su mente no estuvo en sus cuerpos, logrando así su grandeza. Vivieron con el sufrimiento sin quejarse ni escapar de él. Pero nosotros nos quejamos hasta del más mínimo dolor de cabeza. La mente se molesta.

Los *asanas* no solo se ocupan del cuerpo físico. Tienes que poner tu corazón y alma en ellos. Entonces la energía oculta se expresa. Así que por favor, no relaciones los *asanas* con el

cuerpo físico. Su esfera de acción es inmensa.

¿Hay alguna edad límite para practicar yoga?

No, no hay edad límite para practicar yoga. ¿Es el cuerpo o la mente quien hace la pregunta? No es el cuerpo sino la mente quien dice que eres viejo. Es la mente quien juega contigo. Es la mente la que se apresura a decir que el cuerpo es incapaz de hacer algo, particularmente lo que le disgusta o teme hacer. Es la mente la que siente la edad. Es la mente que cree que el cuerpo está rígido y no puede soportar un esfuerzo. Es la mente la que instiga temor y es el temor lo que impide el progreso.

¿Por qué tendría que ser la edad una barrera para hacer una buena acción? ¿Por qué debe ser la edad una barrera para hacer lo correcto? Uno no piensa en la edad ni su constitución física con respecto a la indisciplina. El asunto de la edad aparece sólo cuando uno tiene que disciplinarse a sí mismo. Si le



Yogacharya B.K.S. Iyengar Responde Preguntas sobre el Envejecimiento



pido a un paciente diabético que deje de comer dulces, no aceptará mi consejo inmediatamente. Lo pensará dos veces y preguntará si puede comer al menos un pedazo. ¿Por qué no pensar de la misma manera con respecto a la práctica del Yoga?

A uno le gusta abusar de su cuerpo, divertirse, satisfacerse a cualquier

edad, entonces, ¿por qué debería haber un límite de edad para disciplinarse a uno mismo?

Si tienes el derecho de disfrutar, entonces es también tu derecho y tu deber mantenerte limpio y puro. Es tu deber el mantener tu cuerpo auspicioso y tan perfecto como lo es tu ser interior. El campo

(*Kshetra* -el cuerpo) puede hacerse tan puro como el jardinero que lo mantiene (*Kshetrajna*- el alma).

La práctica del yoga puede llevarse a cabo a cualquier edad. No hay impedimento alguno. Puedes experimentar buena salud y pureza en esta vida. Puedes convertir este cuerpo en una morada para el alma -un cielo en esta tierra.

¿El yoga prolonga la vida?

Un yogui no cuenta su vida en términos de años sino en términos de respiraciones. Cada respiración que realiza tiene que ser pura. La energía debe fluir sin interferencias y no debe ser malgastada. Vela porque ni su respiración ni su vida sean inútiles.

Los doctores no esperaban que viviera más de 2 años cuando empecé a hacer Yoga a los 16 años. Ahora tengo 77 años de edad. Así que el yoga ha prolongado mi vida ¡¡59 años!! No sólo estoy vivo sino que estoy VIVO con una vida plena. El yoga no sólo me ha dado vida, sino también me ha dado la oportunidad de dársela a muchas personas. ¿Qué más quiere uno? Le pedí a alguien que había sufrido un ataque al corazón que hiciera *Setubanda Sarvangasana* con un soporte. Me preguntó por curiosidad cuál era el efecto del *asana*. Estaba muy cómodo con la pose, y le dije que la hiciera todos los días al menos 5 minutos si quería postergar 10 años el próximo ataque. Ningún regalo puede ser mejor que el regalo de la vida.

Recuerden una cosa, el nacimiento y la muerte no están en nuestras manos sino en las manos del destino. Somos los hacedores de nuestro propio destino y no es algo que es controlado por alguien. Aún tenemos la oportunidad de crear nuestro propio destino. Estás definitivamente destinado a prolongar tu vida si practicas yoga, diriges y vives tu vida siguiendo la disciplina yógica. Puedes conservar tu energía y controlar el deterioro que se establece dentro de tu cuerpo. Puedes crear vida practicando yoga. ¿Qué más necesitas? El que está libre de preocupa-

ciones, ansiedades y se mantiene en calma, tranquilo y satisfecho, no se degenerará física o mentalmente.

La salud mental es un gran regalo del yoga y la mayor bendición del yoga es la salud espiritual. Puedes prolongar tu vida y hacerla valiosa si tienes un correcto acercamiento hacia el yoga. De todas las certezas e incertidumbres, lo que es cierto es la muerte. Uno tiene que aprender a morir majestuosamente, con nobleza y gracia. Las enfermedades surgen de dos pactos. Invitamos a la enfermedad por nuestra propia debilidad, negligencia y descuido. Algunas veces, estamos destinados a enfermarnos a pesar de nuestras precauciones y esfuerzos. Los buenos *karmas* (acciones) producen buen fruto y los *karmas* malos producen malos resultados. La enfermedad puede venir debido a *karmas* pasados. Uno puede morir majestuosamente incluso si está enfermo, estando en *sadhana* de yoga.

Con referencia a esta pregunta, les voy a narrar una historia del *Bhagavatam* llamada *Gajendra Moksha* (La liberación del Rey elefante). Una vez, el rey Indrayumna, un asceta y practicante de Yoga, estaba meditando y no le prestó atención a su invitado Agastya, el gran sabio. Agastya maldijo a Indrayumna a entrar en el vientre de un elefante. La maldición, como estaba destinado, lo convirtió en el Rey de los elefantes. Disfrutaba de una vida como elefante. Una vez, un cocodrilo atrapó la pata del Rey elefante mientras jugaba en el lago con su manada, y lo arrastró dentro del agua. La pelea entre ambos duró muchos años. A medida que la muerte se le acercaba, el Rey elefante recordó su vida pasada

y empezó a meditar en el Señor Vishnu. Le vino a la memoria, debido a su tapas en la vida anterior. El cocodrilo le soltó la pata y el Rey elefante pudo morir majestuosamente. Fue liberado por siempre de ser esclavo de la ignorancia por la gracia del Señor. Alcanzó una forma similar a la del Señor.

La moraleja de esta historia es que la muerte puede ser majestuosa a pesar de las enfermedades e impedimentos, si la práctica del yoga ha llegado a lo más profundo de nuestro corazón.

La muerte de seguro nos llegará, pero podemos posponerla y llevar una vida mejor. No permitas que te maten los pensamientos de temor a la muerte. Es de destacar que el temor a la muerte puede guiarnos a la religiosidad, a la liberación de nuestro Ser. Sólo nos abandonaríamos a los placeres, si ésta fuera la única actividad, si no hubiera el temor a la muerte o si no existiera la muerte en absoluto. El temor a la muerte nos da una conciencia espiritual que madura con la práctica del yoga. Esto hace que el temor a la muerte se desvanezca.

El yoga no sólo prolonga la vida, los doctores también lo pueden hacer. El

yoga no solo alarga el tiempo de vida, sino te guía hacia una vida espiritual completa, llena, feliz y satisfecha. El yoga te enseña tanto el arte de vivir como el de morir.

Entrégate a tu Dios interior.

El artículo original fue provisto por Light on Yoga Research Trust (LOYRT)/Iyengar Yogashraya/Youth's Offerings to Guruji (YOG)

Elmac House, 126 Senapati Bapat Marg, Lower Parel, Mumbai-400 013, Maharashtra. INDIA.

E-mail: info@bksiyengar.com

The official website:

<http://www.bksiyengar.com>



"Es posible que el próximo Buddha no tome la forma de un individuo. El próximo Buddha puede tomar la forma de una comunidad -una comunidad que practique la comprensión y la bondad amorosa, una comunidad que practique una vida consciente. Esto puede ser la cosa más importante que podemos hacer para la supervivencia de la Tierra."

Thich Nhat Hanh

Resurgimiento de una Útil Planta de Miles de Años de Antigüedad con Potencial terapéutico

Gordon Dobritsch & Thomas Baechler

Gordon Dobritsch:

Es fundador de la empresa Terra Energetika GmbH. Está estudiando Tratamiento Dietético Ayurvédico y Psicología, así como un Master en Ciencias de Medicina Ayurveda en la Academia de Ayurveda en Birstein / Alemania. Gordon Dobritsch comenzó con la aplicación médica del cannabis en 1998, estudiándola en su terapia personal y, como resultado, desarrolló tinturas y esencias. Su obra refleja su agudo interés en la reinserción de toda la planta de cannabis en la medicina, la terapia y la producción de remedios naturales.

Thomas Baechler:

Es colaborador de Terra Energetika GmbH. Está estudiando Biología en la Universidad de Basilea. Apoya la integración del cáñamo en el cultivo mixto de permacultura y la agricultura ecológica. Se dedica al desarrollo y a la investigación de alimentos y remedios naturales, especialmente sobre la base del cáñamo, Cannabis sativa L., así como a una observación holística de la naturaleza.

Las mayoría de países alrededor del mundo, han utilizado el cáñamo, Cannabis sativa L., como medicamento tradicional durante siglos.

En China, el cáñamo pertenece a los inciensos más antiguos, y en la antigüedad, era un alimento básico, formando parte de una mezcla de cinco granos, junto con el arroz, la cebada, el mijo y las habas de soja.¹ Como un remedio natural tradicional, el cáñamo se utiliza versátilmente. Se aplica oralmente un extracto de agua caliente de las inflorescencias, para enfermedades degenerativas, para limpiar el cuerpo, para enfriar la temperatura corporal, para el reumatismo y para el drenaje de pus.² La decocción de las semillas es valiosa como analgésico, emenagogo y también como antipirético. Se utiliza además para la migraña y el cáncer.³

En India, además, el múltiple efecto saludable de la planta de cáñamo, es muy estimado. Durante muchos años, el cáñamo se utilizó con éxito para aliviar el dolor menstrual,^{3a} la indigestión, la gonorrea y como estimulante

nervioso,^{3b} así como para inflamaciones,^{3c} tos, bronquitis y otras enfermedades respiratorias.⁴

En Irán, el cáñamo se utiliza como tranquilizante, para el malestar estomacal y para la artritis reumatoide, la neuralgia y los calambres gástricos.⁵ Ya en la Edad de Piedra se cultivaba la planta de cáñamo y se utilizaba con propósitos rituales.⁶

El concepto de que ciertas fuerzas planetarias prevalecen en algunas plantas es muy antiguo y fue ampliamente divulgado en la Edad Media. Sin embargo, en la herbolaria de hoy en día, algunos de los principios activos están parcialmente relacionados con las fuerzas planetarias. El cáñamo como incienso está asociado con el planeta Saturno, junto con la mirra, el tejo (taxus), la salvia, la agrimonia y la hiedra.⁷ Se dice que Saturno está en conexión con las fuerzas del bazo y está considerado como la puerta a los arquetipos. Se libera de la existencia material y es capaz de liberar a uno mismo del mundo de lo aparente.⁸

El Potencial de la Planta de Cáñamo y la Situación Actual

Obviamente, en el pasado, el enorme potencial de esta planta era bastante más versátil en su uso que en la actualidad. El cáñamo produce fibras fuertes, alimentos con ingredientes valiosos y es ecológicamente muy valioso para las tierras agrícolas. Además de la calidad que ofrece para la industria textil, la industria alimentaria, así como para la agricultura, esta preciosa planta muestra un potencial increíble en sus aplicaciones medicinales. Estudios Científicamente fundados de los últimos años, demuestran la efi-

Resurgimiento de una Útil Planta de Miles de Años de Antigüedad con Potencial terapéutico



Cannabis sativa, Cannabaceae, Cannabis, habitus; Jardín Botánico KIT, Karlsruhe, Alemania. Las partes aéreas frescas se utilizan en homeopatía como remedio: Cannabis sativa (Cann-s.)

cacia de diversos cannabinoides, a los que el tetrahidrocannabinol (THC) y el cannabidiol (CBD) pertenecen. Los cannabinoides forman un grupo de sustancias químicamente relacionadas que se excretan de las glándulas que se encuentran en la superficie de las hojas, los tallos y las brácteas, donde se acumulan como una resina. Actualmente se pueden aislar 66 can-

nabinoides de esta resina, siendo el cannabidiol y el cannabinol (CBN) los primeros que han sido descubiertos. Hasta el momento, en contraste con un país como Suiza, naturopática y científicamente avanzado, en muchos estados de los EE.UU., y cada vez más en algunos países de Europa también, el cannabis se utiliza con éxito como remedio natural. De acuerdo con la Asociación para Medicamentos Cannabinoides, el cannabis o el THC se aplica con éxito para la espasticidad, trastornos del movimiento, dolor, pérdida de apetito y emaciación, náuseas y vómitos, glaucoma, epilepsia, síndrome de abstinencia, asma, la enfermedad de Alzheimer, depresión, inflamaciones, alergia, prurito y trastornos

de la atención TDAH/TDA.⁹ Sin embargo, no sólo el tetrahidrocannabinol (THC), el mayor ingrediente, desempeña un papel de importancia médica. Una gran cantidad de otros cannabinoides, muchos de los cuales todavía no han sido examinados en sus efectos médicos, pertenecen al amplio bouquet de los ingredientes de la planta de cannabis.

El cannabidiol (CBD), por ejemplo, por sí mismo no psicoactivo, estabiliza el ritmo cardíaco a través de diversos mecanismos,¹⁰ inhibe y reduce las inflamaciones del tejido intestinal¹¹ y muestra neuro-protección antiepiléptica, reducción de la ansiedad, efectos antipsicóticos y relajantes del sistema muscular en caso de distonía y discinesia, inhibe las náuseas y mata a las células cancerígenas.⁹ El CBD está presente sobre todo en el cáñamo cultivado para la producción de fibras, con una cantidad baja de THC, en comparación con el cáñamo de la India que tiene una baja cantidad de CBD.

Además de los cannabinoides, la planta de cannabis contiene gran cantidad de otros ingredientes, en función del estado de su desarrollo, como por ejemplo, terpenos, flavonoides, oligosacáridos, hormonas vegetales y aminoácidos. Como último ejemplo mencionaremos los aminoácidos de las proteínas de las semillas de cáñamo. Un estudio ha demostrado que son capaces de prevenir o reducir la hipertensión arterial.¹²

Con este versátil campo de aplicación y la creciente demanda de remedios naturales hechos de cáñamo natural, la pregunta es: ¿cuánto tiempo pasará para que países como Suiza, vuelvan

a integrar esta valiosa planta de importancia naturopática en su sistema de atención de la salud? Es previsible que, hasta el día de hoy, muchos otros países en comparación con Suiza hayan tomado la delantera en la investigación y el desarrollo de remedios naturales de cáñamo.

Pero, ¿qué ocurre con los antecedentes botánicos de la planta de cáñamo? En muchos lugares, la reproducción por una línea única de THC elevado, representa un problema cada vez mayor. Las variedades originales o los tipos silvestres, por ejemplo de África, Eurasia, India o América del Sur, comienzan a perder su base genética y por lo tanto su espectro versátil de diferentes ingredientes y propiedades. Las variedades mencionadas anteriormente, que nuestros antepasados han conocido, así como las conocidas en la antigua China y la India, hace tiempo que se extinguieron o se convirtieron en rarezas. La primera generación de la variedad de mestizos multi-híbridos parece tener un crecimiento más vital y exuberante. Pero este efecto colapsa rápidamente en las siguientes generaciones y los antecedentes genéticos de esta variedad no permiten ninguna adaptación natural a su entorno. En consecuencia, las plantas se debilitan y se secan. En su autopromoción, el cultivador crea con esto una cierta dependencia respecto a sus semillas. Tal desarrollo progresivo no sólo se pudo observar con el cáñamo, sino con muchos otros cultivos alimentarios. Como pasa con otras muchas riquezas de nuestro planeta, uno no es consciente de su valor real hasta que desaparecen.

Junto con esta preocupante tenden-

cia, la demanda de productos como los preparados, esencias, aceites y tinturas a base de cáñamo, el *Cannabis sativa* L. creció constantemente y sigue creciendo. Esto no es sorprendente, ya que las características de mejora de la salud, por ejemplo, del aceite de semillas de cáñamo prensadas en frío, por sus ácidos grasos poliinsaturados esenciales, muestra una gran cantidad de cualidades para una nutrición holística y terapéutica. El valioso aceite comestible de las semillas de cáñamo contiene hasta un 50% de ácido linoleico (ácido graso omega-6) y hasta un 25% de ácido linolénico (ácido graso omega-3), incluyendo hasta un 25% de ácido alfa-linolénico, y en algunos casos incluso hasta un 4% del raro ácido gamma-linolénico.¹³ Los ácidos grasos omega-3 y omega-6 pertenecen a los ácidos grasos esen-

ciales que el cuerpo humano no es capaz de producir por sí mismo. Con una proporción de 1:3 de los ácidos grasos omega-3 y omega-6, el abastecimiento del cuerpo es óptimo.

Los remedios naturales y los alimentos a base de semillas de cáñamo y aceite de cáñamo, son más que simples alimentos o medicamentos. Podemos encontrar esto en su composición holística. Una tercera parte del peso de la semilla de cáñamo se compone de aceites y grasas de alta calidad. Otra tercera parte se compone de hidratos de carbono de gran valor (azúcar), oligoelementos y minerales como hierro, magnesio, calcio y potasio. Las semillas de cáñamo son un verdadero tesoro de vitaminas del grupo B; las encabeza la provitamina A (beta-caroteno), niacina, vitamina B1, B2 y vitamina E. En promedio, contienen de



Fotografía: H. Zell / http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Cannabis_sativa_001.JPG

Cannabis sativa, *Cannabaceae*, *Cannabis*, *habitus*; Jardín Botánico KIT, Karlsruhe, Alemania. Las partes aéreas frescas se utilizan en homeopatía como remedio: *Cannabis sativa* (*Cann-s.*)

Resurgimiento de una Útil Planta de Miles de Años de Antigüedad con Potencial terapéutico

un 28 a un 25% de grasa, de un 30 a un 25% de carbohidratos y del 20 al 24% de proteínas (principalmente la globulina edestina). El organismo humano tiene un requerimiento diario de 45 a 160 gramos de proteínas de alta calidad. Con 50 gramos de semillas de cáñamo, es posible ingerir 10 gramos de proteínas de alta calidad.



Fig. 1:

Del libro de destilación "Das Kleine Destillierbuch" de Hieronymus Brunschwig, siglo XV¹⁶

Las Fuerzas de los Brotes de Cáñamo

Pero no sólo las semillas contienen un gran potencial. También las hojas, las inflorescencias y los brotes de cáñamo, pueden ser aprovechadas por los seres humanos –y además sin ningún efecto tóxico.

El 8 de mayo de 1500, en el tiempo de transición de la Edad Media a la Edad Moderna, se escribió un libro sobre destilación, que describe los compuestos de la planta de cáñamo para

la producción de un agua herbal de cannabis. Las características de esta agua son el enfriamiento (de todas las extremidades), reducción del calor y la enfermedad, así como ser útil contra los dolores de cabeza debido al calor.¹⁴ La figura 1 muestra una imagen del cáñamo del libro "Kleines Destillierbuch" del siglo XV por Hieronymus Brunschwig (nacido en 1450 en Estrasburgo, † 1512).

Según Heike Will, las indicaciones del texto histórico [...] se pueden explicar a través de consideraciones farmacológicas en cuanto a los ingredientes habitualmente conocidos, o lo que es lo mismo, sus efectos.¹⁵ En relación con el planteamiento general, añade que la indicación histórica puede ser de utilidad en nuestro tiempo. Con su disertación acerca de la comparación de las indicaciones del "Kleines Destillierbuch" del cirujano Hieronymus Brunschwig¹⁶ (Estrasburgo, 1500), con las indicaciones científicamente probadas de acuerdo con el estado actual de conocimientos, Heike Will consiguió revelar una correlación con la aplicación tradicional del cáñamo, *Cannabis sativa* L., para la migraña.

Respecto a los métodos de destilación, hay todavía una cuestión abierta sobre qué ingredientes pueden ser transferidos a las Aguas Herbales. Esto es muy difícil debido a la dependencia de la forma y los materiales utilizados para el aparato de destilación. En particular, la composición cualitativa está fuertemente influenciada por estos hechos.¹⁷ Igualmente, la distinción en relación a la hierba de cannabis y las partes verdes jóvenes, mencionadas por Brunschwig, parece ser de gran importancia en la fabricación



Fig. 2: Visión general de las diferentes secciones de la planta *Cannabis sativa* L.

de los destilados.

De acuerdo con los métodos de la alquimia, Hieronymus Brunschwig, el autor del "Kleines Destillierbuch", hizo los primeros ensayos de destilación con partes verdes jóvenes o, en otras palabras, con los brotes. De esta manera, al reconocer su verdadero potencial, pertenece a los primeros investigadores y promotores de las preparaciones a base de brotes de hierbas.

Los cogollos muy jóvenes, que representan los brotes en un estado embrionario, ya muestran una actividad celular meristemática. Se componen de nodos, entrenudos, un meristemo apical y hojas rudimentarias (hoja primordial), que también tienen los correspondientes brotes primordiales de las axilas. En la figura 2 se muestran las partes consideradas de la planta del cáñamo.

Cuando los cogollos brotan, los procesos vitales aseguran la movilización de los lípidos en forma de ácidos grasos y la escisión del almidón en diferentes azúcares. Está presente un alto contenido de oligosacáridos, fitohormonas

(por ejemplo, auxinas, giberelinas), aminoácidos o proteínas y enzimas.

Todos estos materiales de construcción son necesarios para los procesos metabólicos que tienen lugar en los tejidos celulares divisibles (meristemas). Además, hay materiales primarios disponibles para la síntesis de compuestos secundarios específicos de la planta. También el cuerpo humano entiende el lenguaje de estos compuestos vegetales y a través de la administración de los preparados a base de plantas, se genera una respuesta adecuada.

(Continuará)

Referencia:

- 1 TOUW, Mia: *The Religious and Medicinal Use of Cannabis in China, India and Tibet*. Journal of Psychoactive Drugs 13(1): 1981: pp. 23-34.
- 2 LI, H. L.: *The origin and use of cannabis in Eastern Asia: Linguistic-cultural implications*. Econ Bot. 28, 1974: p. 293
- 3 DUKE, J. A. y AYENSU, E. S.: *Medicinal Plants of China*. Algonac, Michigan: Reference Publications, Inc. 1(4), 1985: pp. 52-361.
- 3a TATKON, M.: *The practice of a Jaipur midwife*. Ethnomedicine 2:59, 1976.

- 3b SAHU, T. R.: *Less known uses of weeds as medicinal plants*. Ancient Science of Life. 3(4): 1984: pp. 245-249.
- 3c RANA, T. S. y DATT, B.: *Ethnobotanical observation among Jaunsar-Bawar*. India. Dehra Dun (J. P.). International Journal of Pharmacognosy 35 (5), 1997: pp. 371-374.
- 4 LAL, S. D. y YADAV, B. K.: *Folk medicine of Kurushetra District* (Haryana), India. Econ Bot. 37(3), 1983: pp. 299-305.
- 5 ZAGARI, A.: *Medicinal Plants*. Vol 4, 5ª Ed., N° 1810/4, Tehran, Iran.: Tehran University Publications, 1992. : pp. 969
- 6 RÄTSCH, Christian: *Räucherstoffe – Der Atem des Drachen*. Aarau.: AT Verlag, 2006.
- 7 CALAND, Marianne y CALAND, Patrick: *Weihrauch Et Räucherwerk*. Windpferd: Airtrang, 1992.
- 7 GESSMANN, G.W. o.J.: *Die Pflanzen im Zauberglauben*. Couver. Den Haag.
- 7 HOWARD, Michael: *Incense and Candle Burning*. Aquarian, San Francisco: 1991.
- 7 KRUMM-HELLER, Arnold: *Vom Weihrauch zur Osmotherapie*. Berlin-Steglitz: Astrologischer Verlag W. Becker, 1934.
- 7 MILLER, Richard Alan y MILLER, Iona: *Das magische Parfum*. Aurum. Braunschweig: 1990.



Semillas

Resurgimiento de una Útil Planta de Miles de Años de Antigüedad con Potencial terapéutico

- 7 VINCHI, Leo: *Incense: Its Ritual Significance, Use and Preparation*. Samuel Weiser. New York: 1980.
- 8 STORL Wolf-Dieter: *Kräuterkunde* (1. Aufl.). Kamphausen: Aurum Verlag, 2002: p. 72...
- 9 ACM Magazin: *Arbeitsgemeinschaft Cannabis als Medizin e.V. (ACM)*. Rüthen: 2014.
- 10 WALSH, Sarah K; HEPBURN, Claire Y.; KANE, Kathleen A. y WAINWRIGHT, Cherry L.: *Acute administration of cannabidiol in vivo suppresses ischaemia-induced cardiac arrhythmias and reduces infarct size when given at reperfusion*. British Journal of Pharmacology, 2010: pp. 160, 1234–1242; doi:10.1111/j.1476-5381.2010.00755.x
- 11 DE FILIPPIS, D.; ESPOSITO, G.; CIRILLO, C.; CIPRIANO, M.; DE WINTER, B.Y., et al.: *Cannabidiol Reduces Intestinal Inflammation through the Control of Neuroimmune Axis*. PLoS ONE 6(12): e28159. doi:10.1371/journal.pone.0028159: 2011
- 11 HARVEY, B. S.; SIA, T. C.; WATTCHOW, D. A.; SMID, S. D.: *Interleukin 17 A evoked mucosal damage is attenuated by cannabidiol and anandamide in a human colonic explant model*. Elsevier Ltd. Cytokine 65: 2014: pp. 236–244. doi:10.1016/j.cyto.2013.10.006
- 12 GIRGIH, Abraham T.; ALASHI, Adeola; HE, Rong; MALOMO, Sunday; ALUKO, Rotimi E.: *Preventive and treatment effects of a hemp seed (Cannabis sativa L.) meal protein hydrolysate against high blood pressure in spontaneously hypertensive rats*. European Journal of Nutrition. doi:10.1007/s00394-013-0625-4: Springer-Verlag Berlin Heidelberg, 2010.
- 13 VOGL, C. R.; MÖLLEKEN, H.; LISSEK-WOLF, G.; SURBÖCK, A.; KOBERT, J.: *Hemp (Cannabis sativa L.) as a Resource for Green Cosmetics: Yield of Seed and Fatty Acid Compositions of 20 Varieties Under the Growing Conditions of Organic Farming in Austria*. The Haworth Press, Inc. Journal of Industrial Hemp: 2004.
- 14 BRUNSCHWIG, Hieronymus: *Ars Destillandi, Oder Diestellier Kunst des Wo-lerfahrenen Hieronymi Bravnschweig, eines Chirurgi oder Wundartztes von Straßburg*: Johann Bringern in Verlegung Conrad Corthoys, 1610 (Nachdruck Grünwald b. München, 1964). Frankfurt/Main.: p 546.
- 15 WILL, Heike: Vergleich der Indikationen des ‚Kleinen Destillierbuches‘ des Chirurgen Hieronymus Brunschwig (Straßburg 1500) mit den nach derzeitigem wissenschaftlichem Erkenntnisstand belegten Indikationen. Würzburg: 2009: p. 162.
- 16 BRUNSCHWIG, Hieronymus: *Kleines Destillierbuch*. Strassburg. Johann (Reinhard) Grüninger: 1500: p. 56.
- 17 PFEIFFER, Gerhard: *Technologische Entwicklung von Destilliergeräten vom Spätmittelalter bis zur Neuzeit*. Regensburg: 1986.

Contacto:
Gordon Dobritzsch and
Thomas Baechler
Terra Energetika GmbH
Department Tattwas
Rössligasse 12
4467 Rothenfluh, Suiza
www.tattwas.ch

Rosa Mosqueta

Erika Röthlisberger

Erika Röthlisberger es una consultora de salud según Kneipp certificada, con Sello de Calidad Emfit (Eskamed) para responsables de cursos que estén activos en el área de la promoción de la salud, también es Fitoterapeuta certificada por Ursel Bühring, especializada en Naturopatía para la mujer según el Dr. Heide Fischer.

Latín: Fructus cynosbati

Nombre común: *Rosa canina* L. – rosa silvestre, escaramujo – ingles: *Wild rose, Dog Rose, Rose Hip* / alemán: *Hagebutte, Heckenrose, Hundsrose.*

Familia: Rosaceae / Rosal

Hay más de 7.000 tipos de rosas, cultivadas y cruzadas de diferentes arquetipos de rosa mosqueta. En contraste con la rosa de jardín, la mayor parte de las rosas silvestres se llaman rosas mosqueta o escaramujo. Los escaramujos son sus frutos.

La rosa silvestre tiene entre 1 y 5 m de altura, es un matorral espinoso con ramas colgantes que se encuentra en las lindes de los bosques, en los arbustos y setos, y se encuentra en toda Europa y Asia. Los pájaros garantizan la multiplicación del arbusto comiéndose sus frutos y esparciendo las semillas en el suelo.

Rosa canina, Cynosbati fructus, arbusto / Erika Röthlisberger



Flores de Rosa canina / Erika Röthlisberger

Rosa Mosqueta

Las flores color rosa claro, tienen cinco hojas y poca fragancia. Con sus pistilos amarillo dorado en el centro, irradian una belleza encantadora. A finales del verano no sólo la rosa silvestre sino todas las rosas que no han sido muy cultivadas, generan los llamados falsos frutos (la botánica los llama rosas mosquetas).

Médicamente se les llama *Fructus cynosbati*, originado del griego *Kyon*, *kynos* (perro), *batos* (arbusto).

Bruno Vonarburg describe: "Hay rosas mosquetas de diferentes tamaños y formas, todas ellas pueden utilizarse: la rosa silvestre (*Rosa canina*) con frutos ovoides, la *rosa pendulina* (rosa pendulina o alpina) con los frutos largos ovales, la rosa eglanteria (*Rosa rubiginosa*) con frutos con pinchos, carihuela (*Rosa arvensis*) con frutos globulares y la rosa de Castilla o de Provins (*Rosa gallica*) con un fruto piloso y pegajoso." ¹

Los frutos ("hedge kegs" del antiguo alto Alemán "hag"=seto) maduran con un color rojo brillante y tienen todos los poderes de las vitaminas de las rosas silvestres.

Cynosbati fructus completamente maduro / Erika Röthlisberger



En el interior, contienen unos nódulos duros como piedras que se llaman semen (del alemán "samen"=semilla). Están equipados con unas cerdas rígidas, conocidas por algunos como los polvos pica-pica de su infancia. Estas semillas que huelen como vainilla ("semen cynosbati") se han utilizado desde los tiempos antiguos como refrescos, bebidas para el desayuno, o bebidas frías con un efecto diurético suave y también para afecciones reumáticas.

Cosecha

Los escaramujos de color rojo brillante se recolectan entre octubre y noviembre cuando están totalmente maduros y empiezan a ablandarse.

Si no están completamente maduros, el proceso puede finalizarse a baja temperatura y nivel bajo de humedad. Si los escaramujos son de un rojo intenso pero duros, todavía no han tenido una helada. En este caso, se pueden refrigerar brevemente y después descongelarlos.

Deshumidificación

La mermelada, el puré, el vino y el licor de rosa mosqueta pueden prepararse después de la primera helada, con el procesamiento directo.



Cynosbati fructus / Erika Röthlisberger

Para hacer un té, los escaramujos pueden secarse en un horno a 40°C. El té sin las semillas (llamadas *Kernlestees* en alemán) conlleva dividir en dos a los escaramujos, y quitarles el semen y las cerdas utilizando un filtro. La molidura puede utilizarse también, después de secarse. Un té invernal aromático y fragante se prepara con la piel fina y seca de naranja, limón y manzana ecológicos. Se mezclan junto con la piel seca del escaramujo y flores de carcadé (Hibisco) (aportan el agradable sabor agrio). Preparación: poner dos cucharadas soperas de esta mezcla en agua fría y hervirla brevemente, dejarla infundir durante 10 minutos bajo una tapa cerrada y después disfrutarla.

Los escaramujos son bombas de vitaminas

El núcleo de la rosa mosqueta contiene ¡20 veces más vitamina C que los limones! Otros ingredientes activos son las vitaminas A, B, E, K, antocianinas, carotenoides, minerales tales como el hierro, magnesio, sodio, entre otras cosas, aceites esenciales, lecitina, vanilina, ácidos frutales²

El choque vitamínico del escaramujo

"El mejor tratamiento vitamínico y el más tolerable," dice Bruno Vonarburg, "lo provee el escaramujo". Lo podemos hacer especialmente en otoño como un "empuje vitamínico" de tres semanas, consumiendo cada día por la mañana y por la noche un escaramujo enucleado, después de las comidas. Ciertamente, cualquiera que haga esta "cura del fruto de la rosa" será menos atacado por la gripe y el

resfriado del invierno, aparte del hecho de que la rosa mosqueta ¡refresca, fortalece y reconstituye a todo paciente!"³

El té de rosa mosqueta fortalece el sistema inmunitario

Poner entre 2 y 3 cucharaditas de escaramujos secos en un cuarto de litro de agua fría, dejar reposar toda la noche. En el extracto frío, los ingredientes activos de los escaramujos son extraídos después de remojarlos durante 10-12 horas. Después, calentarlo y verterlo cuando llegue al punto de ebullición. Añadir miel para endulzar, se puede añadir una cucharadita de zumo de limón y beber caliente. Beber durante 3 semanas 3 veces al día 1 taza como cura de té.

A diferencia de otros tés por los que la cantidad de vitaminas se pierden rápidamente, el té de la rosa mosqueta las mantiene durante dos horas. Así, este té es bueno para llevar al trabajo en un termo.

Es muy conocido por su efecto diurético

en caso de tener problemas del riñón o enrojecimiento cuando existen enfermedades reumáticas.

Té de semillas de rosa mosqueta ("Kernlestees")

Utilizar una cucharadita de semillas de rosa mosqueta (*Semen cynosbatii*) por taza, calentar tapado durante 30 minutos hasta casi llegar al punto de ebullición, hervir a fuego lento. Beber durante 3-4 semanas, 3 veces al día 1 taza como cura de té.

Polvo de rosa mosqueta

En muchos países la el polvo del fruto de la rosa mosqueta se puede adquirir como un suplemento dietético. El periódico *Pharmaceutical* informa: "Estudios han mostrado que el polvo estandarizado de las semillas y de la piel de la rosa mosqueta pueden normalizar ciertas funciones de los leucocitos que en caso de osteoartritis resultan en inflamación y daño del tejido. Además, los datos indican que el polvo tiene un efecto antioxidante



Cynosbati semen / www.istockphoto.com, sasimoto

Rosa Mosqueta

te y estabilizador de la membrana e influye en la estructuración y la desintegración del tejido cartilaginoso. El polvo de rosa mosqueta inhibe las sustancias mensajeras de la inflamación en diferentes localizaciones del proceso inflamatorio. Dos estudios de doble ciego, al azar, y controlados con placebo (OARSI) se presentaron en el 2009 en el Congreso Mundial de Osteoartritis, y prueban una mejor movilidad de las articulaciones afectadas por la osteoartritis." ⁴

Aceite de semilla de rosa mosqueta

De las semillas de la rosa mosqueta, se obtiene un aceite muy graso, llamado aceite de rosa silvestre. Produce muchos ácidos grasos insaturados y vitamina A y funciona como un aceite antiinflamatorio, estimulante del metabolismo celular. Es absorbido rápidamente por la piel y es algo graso. Tiene un efecto positivo en la cura de cicatrices y en la regresión de las

arrugas, mitiga y trata las estrías así como las manchas amarronadas y las manchas de la edad de la cara. Ruth von Braunschweig recomienda: "Una cápsula de aceite de semilla de rosa mosqueta aplicada a la piel no es sólo un simple lujo, sino que cada célula de la piel por decirlo de alguna manera te dirá "gracias" porque el aceite es simplemente un re-energizante para todo tipo y condición de la piel. La piel grasa y con acné se beneficia especialmente del patrón graso de este aceite ligeramente antiinflamatorio. Este aceite caro, todavía es efectivo estando diluido al 10% con otros aceites vegetales." ⁵

Uso Culinario

Miel de rosa mosqueta ⁶

1 kg de escaramujos secos o frescos, sin tallos ni semillas

1 l de agua

50 ml de vinagre de fruta

ContactO
Erika Röthlisberger
Hochhüsliweid 13
6006 Lucerna - Suiza
e.roethlisberger@swissonline.ch

Té de Cynosbati fructus /
www.istockphoto.com, Chamille White



250g de azúcar de caña
1/2 cucharadita de semillas de rosa
mosqueta machacadas y secas
100g de miel

Poner los escaramujos en el cortador y triturar finamente. Poner en agua fría y hervir lentamente, con tapa, a baja temperatura, durante una hora.

Mientras se mezcla, añadir vinagre, azúcar y las semillas de rosa mosqueta trituradas y hervir otra vez. Presionar en un tamiz fino.

Mezclar con miel y verter en caliente en tarros. Conservación: 6 meses.

Concejo:

Si cocinas unas pocas agujas de pino junto con la miel, esta adquiere un toque salvaje –un poder arquetípico y una fragancia del bosque.

Si quitas las semillas a las rosas mosquetas, ¡no las tires! Se pueden secar y triturar y utilizarse como un sustituto de la vainilla.

Importante:

Las aplicaciones proporcionadas no sustituyen ninguna recomendación de un médico o terapeuta.

Referencias:

- 1 VONARBURG, Bruno: *Natürlich gesund mit Heilpflanzen*: AT., 2001: p. 84
- 2 BÜHRING, Ursel: *All about medicinal plants.*, 2007. Ulmer. S. 210
- 3 VONARBURG, Bruno: *Natürlich gesund mit Heilpflanzen*: AT., 2001: p.85
- 4 <http://www.pharmazeutische-zeitung.de/index.php?id=2581>
- 5 VON BRAUNSCHWEIG, Ruth: *Pflanzenöle*: Stadelmann, 2007: p. 68
- 6 PFYL, Paul y KNEE BELT, Heinz: *Vogelbeere, Schlehe, Hagebutte: Die besten Rezepte*: AT, 1998: p .24

Rosa camina / Erika Röthlisberger



PARACELUS – Health & Healing

La revista para las prácticas de sanación y el conocimiento tradicional de la medicina de Oriente y Occidente

Paracelsus fue un maestro de la salud y la sanación que representa un puente entre el mundo visible e invisible. Lo que Paracelsus afirmó hace 500 años está siendo ahora paulatinamente reconocido como válido incluso por la ciencia médica moderna. Por consiguiente, la revista se publica en memoria de Paracelsus para informar acerca de todos los diversos métodos de curación conocidos como efectivos.

Los temas son: ayurveda, homeopatía, yoga, alquimia, naturopatía, terapias tradicionales chinas, otras terapias tradicionales del Lejano Oriente, magnetoterapia, hidroterapia, masaje, masaje podal, fitoterapia, dietética, gemoterapia, cromoterapia, terapia del sonido, antiguas recetas tradicionales, terapias espirituales, incluyendo la sanación mediante la meditación.

Editor Jefe:

Dr. K. Parvathi Kumar, India

Coordinador:

Sabine Anliker, Naturópata, Suiza

Consejo Editorial:

Dr. K. Parvathi Kumar, India;
Sabine Anliker, Master Ayurveda y Naturópata, Suiza;
Dr. Josep Parés, MD, España.
Dr. Martin Picha, MD, Austria

Contacto:

- Oficina editorial y anuncios
Paracelsus-Center, Büelstrasse 17
6052 Hergiswil, Suiza.
Tel.: +41-(0)41-630 19 07
e-mail: info@paracelsus-center.ch
web: www.paracelsus-center.ch
- Suscripciones y facturas:
e-mail: sb.anliker@bluewin.ch

Datos bancarios: Paracelsus-Center

- UBS-Bank Einsiedeln 80-2-2
Cuenta No. 216-514422.01V
IBAN CH32 0021 6216 5144 2201 V
Código Swift: UBSWCHZH80A
- Postbank Dortmund, BLZ 440 100 46
Cuenta No. 758368-464
IBAN DE98 4401 0046 0758 3684 64
Código Swift: PBNKDEFF

Importe de suscripción:

1 año: 60 Euros (incl. franqueo, excl. IVA)
Se publican 6 números por año.

Aviso de suscripción: La suscripción se renueva automáticamente por un año más, si no es cancelada un mes antes de que finalice su suscripción anual.

Número suelto: 12 Euros

ISSN 1660-7791

Impresión y Copyright: Paracelsus-Center

Los artículos contenidos aquí son las opiniones expresadas por los autores. La revista no asume responsabilidad alguna a este respecto. La revista no asume ninguna responsabilidad por posibles violaciones de derechos de autor cometidas por los autores.

Nuestro más sincero agradecimiento a todos los escritores y editoriales por su ayuda amistosa y por conceder los derechos de publicación.

A SYNTHESIS BETWEEN



THE EAST AND WEST